

1



CHD-S20LiBH

20VDC

0-500/
0-2000
min

13mm

100Nm

18+1+1

Φ60mm

Φ12 mm

1.75kgs



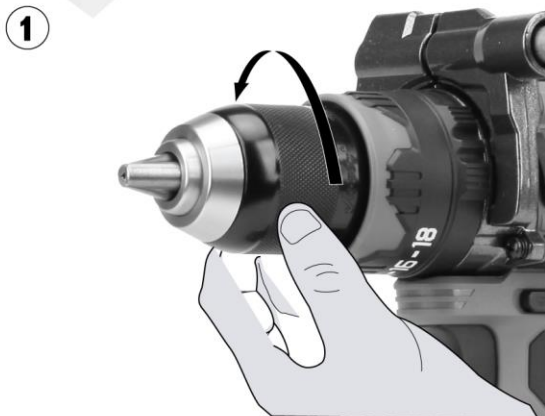
2

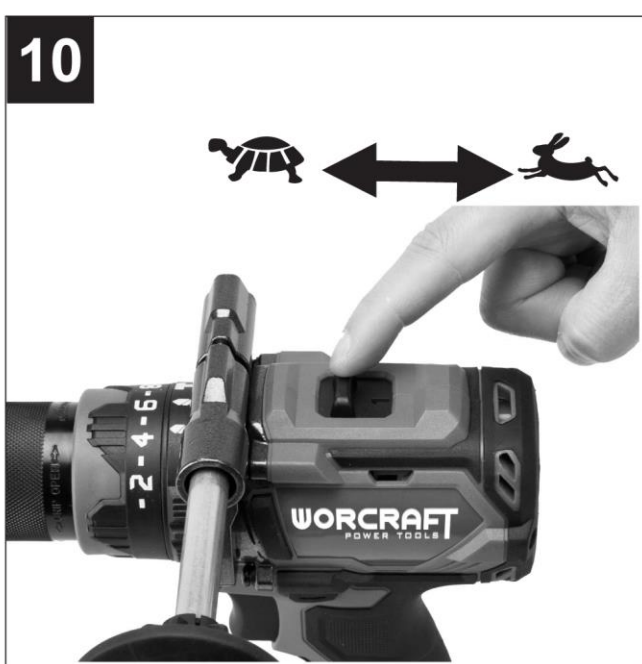
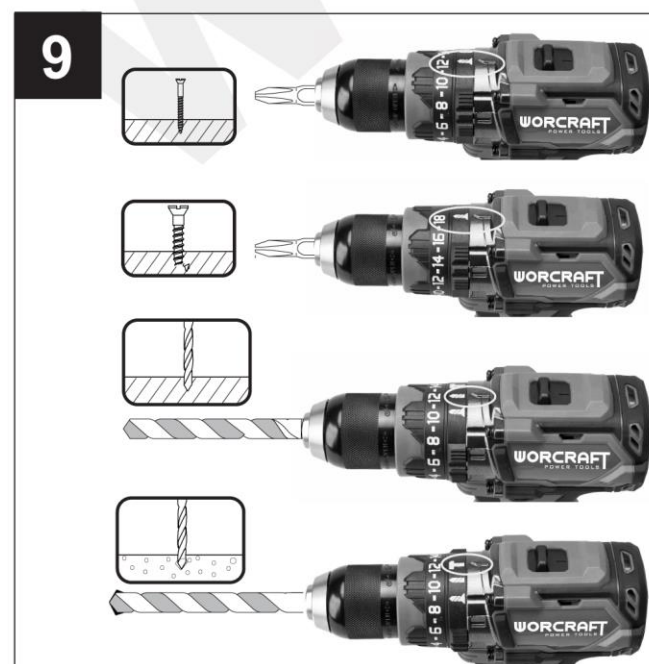
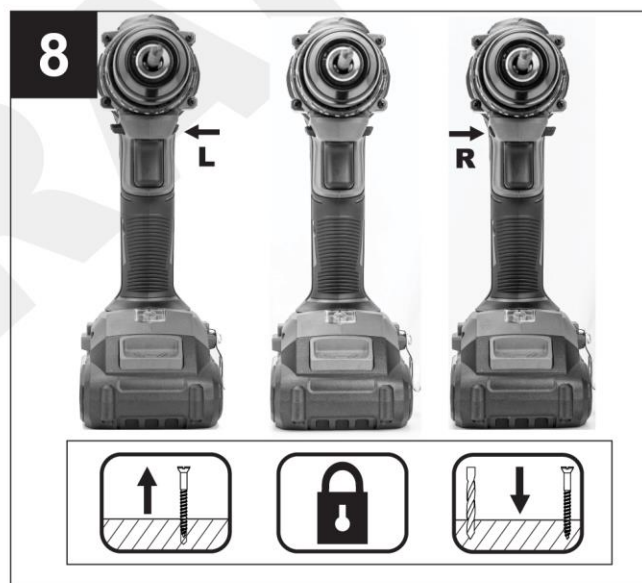
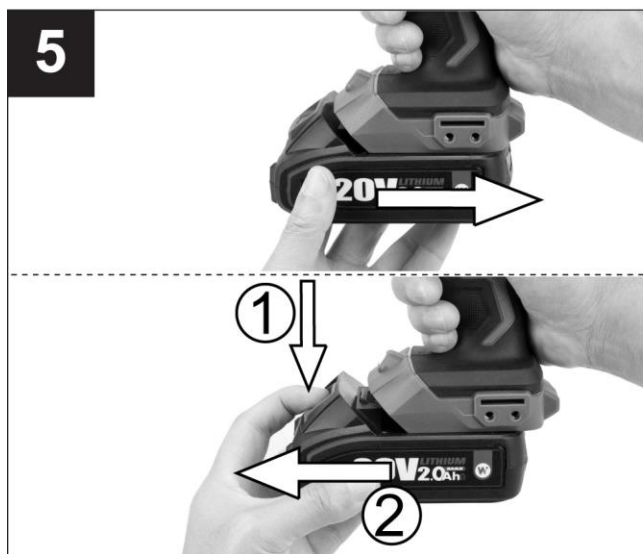


3

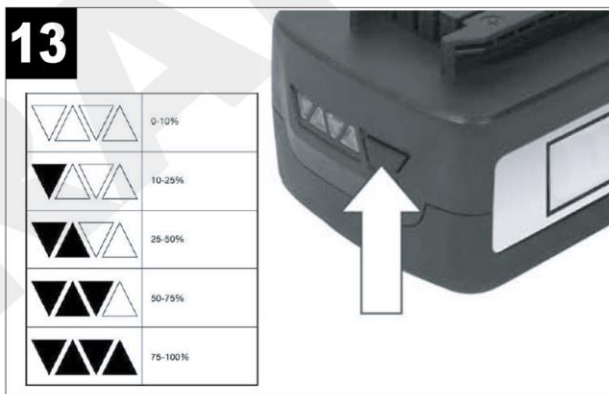
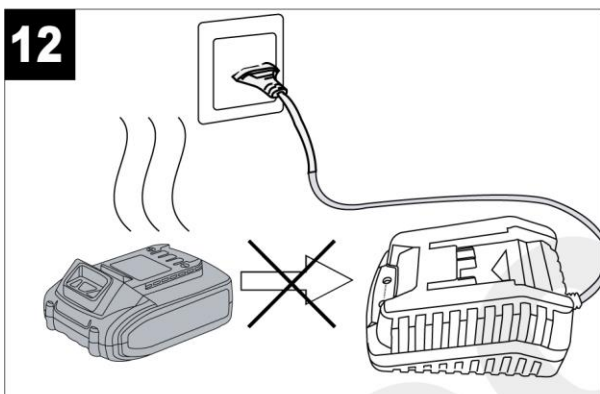
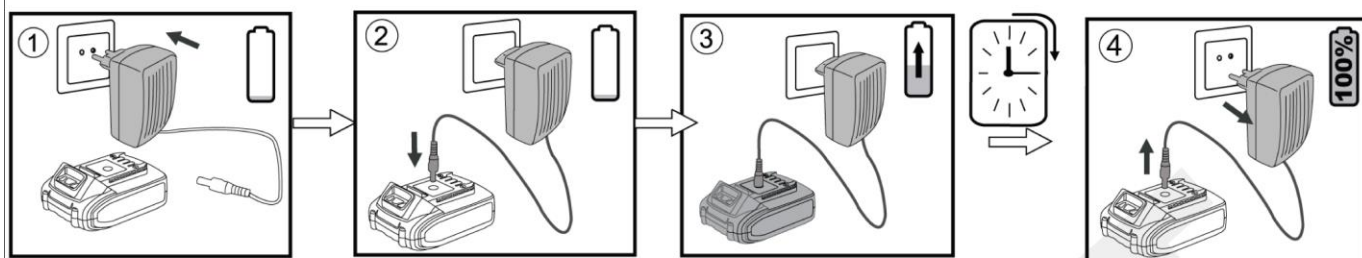
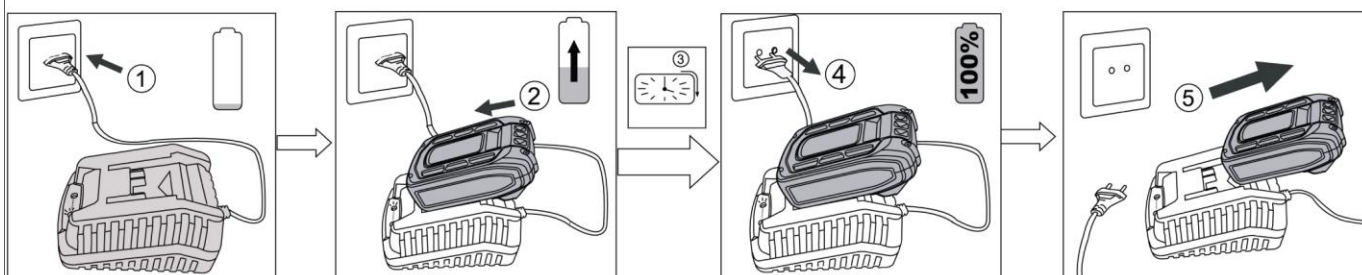


4





11



CORDLESS DRILL/DRIVER

INTENDED USE

This tool is intended for drilling in wood, metal, ceramic and plastic; as well as into stone and concrete. Tools with electronic speed control and left/right rotation are also suitable for screwdriving and thread cutting.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type / model: CHD-S20LiBH (JD6354C20)	Insulation class	III
Voltage	Applicable battery pack	All WORCRAFT sireis battery pack
Rated speed	Sound pressure level(drill)	L_{pA} : 78dB(A), K=5 dB(A)
Torque settings	Sound power level(drill)	L_{wA} : 86 dB(A), K=5 dB(A)
Max. torque	Sound pressure level (impact drill)	L_{pA} : 86dB(A), K=5 dB(A)
Chuck diameter	Sound power level (impact drill)	L_{wA} : 94dB (A), K=5 dB(A)
Drilling capacity in steel	Vibration (drill)	$a_{h,D}$ =6,63m/s ² , K=1.5m/s ²
Drilling capacity in concrete	Vibration (impact drill)	$a_{h,ID}$ =13,55m/s ² , K=1.5m/s ²
Drilling capacity in wood	Weight (without battery pack)	1.75kg

NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Attention!		Please remove the battery before do any adjustment or maintenance
	Read the manual.		Wear ear protection.
	Wear eye protection		Wear breathing protection
	Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.		Protection class III

PRODUCT ELEMENTS (SEE FIG.2)

1	Keyless chuck	6	Switch trigger
2	Torque sleeve	7	Auxiliary handle
3	Function sleeve	8	Working light
4	Mechanical speed knob	9	Belt hook
5	Forward / Reverse knob	10	Battery pack (Not included)

SAFETY

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such

as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are

easier to control.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

- **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into machines that have the switch on can cause accidents.
- **Use only WORCRAFT battery packs intended specifically for the machine.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting. **Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- **Use the battery only in conjunction with your product.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.
- **Do not short-circuit the battery.** There is danger of explosion.
- Protect the battery against moisture and water.
- Store the battery only within a temperature range between –20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

Safety Warnings for Battery Chargers

- Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the battery charger. Local regulations may restrict the age of the operator.
- **Supervise children at all times.** This will ensure that children do not play with the battery charger.
- **Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.
- **Keep the charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.
- **Before each use check the battery charger. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. All repairs must be performed by Service Centre.** Damaged battery chargers and USB cables increase the risk of an electric shock.
- **Do not operate the battery charger on flammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.
- **Damage to the machine may cause vapours to be emitted. Ventilate the area and seek medical attention in case of discomfort.** The vapours can irritate the respiratory

system.

Safety notices specific to drills

WARNING! Hold the device by the insulated handle surfaces when you are undertaking work where there is the danger of the screw striking hidden electricity cables or the device's mains lead. Contact of the screw with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

- Securely support the workpiece. A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.

WARNING! POISONOUS DUSTS!

OPERATION



WARNING! Do not insert battery before the tool is completely assembled.

Mounting the auxiliary handle (Fig.3)

Loosen the auxiliary handle and move it from the front to clamp position. After that fasten it in the place firmly.

Mounting the drill (Fig. 4)

Loosen chuck rightward by hand, then insert drills into the chuck then fasten it in the chuck.

Assembly / Disassembly battery pack (Fig. 5)

Slide the battery pack into the connet foot. After hear a click sound, the battery already securely mounted.

To remove the battery, keep press down battery pack button like action 1, then slide it outward like action 2.

Switching on/ off (Fig. 6)

To switch on the tool, just press the switch knob.

To switch off the tool, just releasr the switch knob.

Speed adjustment (Fig. 7)

To adjust the tool speed, press the switch knob. Deeper you pressed, the higher speed got.

Rotation direct selector (Fig.8)

To screw in, switch the direction knob (5) to left.

To screw out, switch the direction knob (5) to right.

Torque select (Fig. 9)

1-12 torque settings: For small size screws.

12-18 torque settings: For big size screws.

Drill setting: For working on wood on steel sheet.

Hammer & drill setting: For working on stone or concrete.

Harmful / noxious dusts generated from your work represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area. Wear safety glasses and a dust mask!

- Do not drill any material containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.

- Hold the electrical power tool firmly. High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.

- If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately. Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool may jam if the electrical power tool is overloaded or is held at an angle to the workpiece.

- Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock). To prevent the device from starting up unintentionally.

Mechanical 1 / 2 Speed select (Fig. 10)

1st speed select is lower speed for operation on hard materials, such as drive small or medium screws in wood, drilling in steel bard.

2nd speed select is higher speed for operation on bigger size screws, or drill in soft materials as wood or something like that.

Battery Charging (Fig.11)

1. Plug the battery charging into the socket; The power indicator light on green.

2. Slide the battery pack into the slot of battery charger, after hear a click, the battery pack was secured. The power indicator light off, and meanwhile the charging indicator light on red. The charging process starts.

3. For 2.0Ah battery, after around 50min to 1hour, the charging indicator light will off, and meanwhile the power indicator light green on again. It denotes the charging process is completely finished.

4. Pull out the charger plug, and then pull off the battery pack form charger.

Charging tips (Fig.12)

After using, the battery pack probably a little bit hot. In that case, the battery pack can not be charged in. It needs to have a rest, let it cool down.

Battery volume indicator (fig. 13)

The battery pack has a feature to indicator which volume status. To show this feature, just press the button on the housing.

0 light on means the volume remains below 10%;

1 light on means the volume remains 10% to 25%

2 lights on means the volume remains 25% to 50%

3 lights on means the volume remains 50% to 75%

4 lights on means the volume remains 75% to 100%

MAINTENANCE



Warning: Switch off and remove battery from power tool before adjusting or cleaning.

Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication. If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

ENVIRONMENT PROTECTION



In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DE Deutsch

Akku-Bohrschrauber

EINLEITUNG

Dieses Werkzeug ist zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff sowie in Stein und Beton bestimmt. Werkzeuge mit elektronischer Drehzahlregelung und Links-/Rechtslauf eignen sich auch zum Schrauben und Gewindeschneiden.

TECHNISCHE DATEN

Typ / Modell: CHD-S20LiBH (JD6354C20)		Isolationsklasse	III
Stromspannung	20Vd.c.	Anwendbarer Akkupack	Alle Akkus der WORCRAFT-Serie
Nenngeschwindigkeit	0-500/0-2000 rpm	Schalldruckpegel (bohren)	L_{pA} : 78 dB(A), K=5 dB(A)
Drehmomenteinstellungen	18+1+1	Schalleistungspegel (Bohrer)	L_{wA} : 86 dB(A), K=5 dB(A)
max. Drehmoment	100N.m	Schalldruckpegel (Schlagbohrmaschine)	L_{pA} : 86 dB(A), K=5 dB(A)
Futterdurchmesser	Ø1,5-13mm	Schalleistungspegel (Schlagbohrmaschine)	L_{wA} : 94 dB (A), K=5 dB(A)
Bohrleistung in Stahl	Ø10mm	Vibration (Bohrer)	$a_{h,D}$ =6,63m/s ² , K=1.5m/s ²
Bohrleistung in Beton	Ø12mm	Vibration (Schlagbohrmaschine)	$a_{h,ID}$ =13,55m/s ² , K=1.5m/s ²
Bohrleistung in Holz	Ø60mm	Gewicht (ohne Akkupack)	1.75kg

GERAUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLS

	Achtung!		Bitte entfernen Sie die Batterie, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen
	Betriebsanleitung lesen		Tragen Sie einen Gehörschutz
	Tragen Sie einen Augenschutz		Tragen Sie einen Atemschutz.
	Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.		Schutzklasse III

WERKZEUG-ELEMENTE (siehe Abb.2)

1	Schnellspannbohrfutter	6	Auslöser umschalten
2	Drehmomenthülse	7	Zusatzhandgriff
3	Funktionsärmel	8	Arbeitslicht
4	Mechanischer Geschwindigkeitsknopf	9	Gürtelhaken
5	Vorwärts-/Rückwärts-Knopf	10	Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)

SICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und

WARNUNG! Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlsschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie

für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöriteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Empfehlungen zum optimalen Umgang mit der Batterie

- **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen des Akkus in Maschinen mit eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.

- **Verwenden Sie nur die speziell für die Maschine vorgesehenen WORCRAFT-Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Kurzschlussgefahr. Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. gegen anhaltend starke Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.

Explosionsgefahr.

- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe freigesetzt werden. Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden ärztliche Hilfe auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Produkt. Allein diese Maßnahme schützt die Batterie vor gefährlicher Überlastung.
- Der Akku kann durch spitze Gegenstände wie Nägel oder Schraubendreher oder durch äußere Gewalteinwirkung beschädigt werden. Ein interner Kurzschluss kann auftreten und der Akku kann brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- Batterie nicht kurzschließen. Es besteht Explosionsgefahr.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie den Akku nur in einem Temperaturbereich zwischen -20 °C und 50 °C. Lassen Sie beispielsweise die Batterie im Sommer nicht im Auto.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Akkus gelegentlich mit einer weichen, sauberen und trockenen Bürste.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Ladegerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie das Ladekabel vor dem Laden.** Wenn Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Ladegerät nicht. Öffnen Sie das Ladegerät niemals selbst. Alle Reparaturen müssen von einem Servicecenter durchgeführt werden. Beschädigte Ladegeräte und Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbaren Oberflächen (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

BEDIENUNG

 **WARNUNG!** Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig zusammengebaut ist.

Montage des Zusatzhandgriffs (Abb.3)

Lösen Sie den Zusatzhandgriff und bewegen Sie ihn von vorne in die Klemmposition. Danach befestigen Sie es fest an der Stelle.

Montage der Bohrmaschine (Abb. 4)

Spannfutter von Hand nach rechts lösen, dann Bohrer in das Spannfutter einsetzen und dann im Spannfutter befestigen.

Montage / Demontage Akkupack (Abb. 5)

Schieben Sie den Akku in den Anschlussfuß. Nachdem Sie ein Klickgeräusch hören, ist der Akku bereits sicher montiert. Um den Akku zu entfernen, halten Sie die Akku-Taste wie in Schritt 1 gedrückt und schieben Sie ihn dann wie in Schritt 2 nach außen.

Ein-/Ausschalten (Abb. 6)

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie einfach den Schaltknopf.

Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie einfach den

• **Bei Beschädigung des Gerätes können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

WARNUNG! Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.

• Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

• Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

WARNUNG! Giftige STÄUBE!

Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen /giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!

• **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.

• **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.

• **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.

• Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre). So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.

Schalterknopf los.

Geschwindigkeitseinstellung (Abb. 7)

Um die Werkzeuggeschwindigkeit einzustellen, drücken Sie den Schaltknopf. Je tiefer man drückte, desto höher wurde die Geschwindigkeit.

Drehdirektwahlschalter (Abb.8)

Zum Einschrauben drehen Sie den Richtungsknopf (5) auf links.

Zum Heraus-schrauben drehen Sie den Richtungsknopf (5) nach rechts.

Drehmomentauswahl (Abb. 9)

1–12 Drehmomenteinstellungen: Für kleine Schrauben.

12–18 Drehmomenteinstellungen: Für große Schrauben.

Bohrereinstellung: Für die Bearbeitung von Holz auf Stahlblech.

Hammer- und Bohrereinstellung: Für die Bearbeitung von Stein oder Beton.

Mechanische 1/2-Geschwindigkeitsauswahl (Abb. 10)

Bei der Auswahl der 1. Geschwindigkeit handelt es sich um eine niedrigere Geschwindigkeit für den Einsatz in harten

Материалы, з. Б. zum Eindrehen kleiner oder mittlerer Schrauben in Holz oder zum Bohren in Stahlblech. Die Auswahl der 2. Geschwindigkeit ist eine höhere Geschwindigkeit für den Einsatz an größeren Schrauben oder zum Bohren in weichen Materialien wie Holz oder Ähnlichem.

Laden des Akkus (Abb. 11)

1. Stecken Sie den Akku-Ladestecker in die Steckdose; Die Betriebsanzeige leuchtet grün.
2. Schieben Sie den Akku in den Steckplatz des Ladegeräts. Nachdem Sie ein Klicken hören, ist der Akku gesichert. Die Betriebsanzeige erlischt und währenddessen leuchtet die Ladeanzeige rot. Der Ladevorgang beginnt.
3. Bei einem 2,0-Ah-Akku erlischt die Ladeanzeige nach etwa 50 Minuten bis 1 Stunde, während die Betriebsanzeige wieder grün leuchtet. Dies bedeutet, dass der Ladevorgang vollständig abgeschlossen ist.
4. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts heraus und ziehen Sie dann den Akku vom Ladegerät ab.

Ladetipps (Abb.12)

Nach der Verwendung ist der Akku wahrscheinlich etwas heiß. In diesem Fall kann der Akku nicht aufgeladen werden. Er muss eine Ruhepause einlegen und abkühlen lassen.

Batteriekapazitätsanzeige (Abb. 13)

Der Akku verfügt über eine Funktion zur Anzeige des Lautstärkestatus. Um diese Funktion anzuzeigen, drücken Sie einfach die Taste am Gehäuse.

Leuchtet 0, bedeutet das, dass die Lautstärke unter 10 % bleibt.

1 leuchtendes Licht bedeutet, dass die Lautstärke zwischen 10 und 25 % bleibt.

Wenn zwei Lichter leuchten, bleibt die Lautstärke bei 25 % bis 50 %.

Wenn drei Lichter leuchten, bleibt die Lautstärke bei 50 % bis 75 %.

Wenn vier Lichter leuchten, bleibt die Lautstärke zwischen 75 % und 100 %.

WARTUNG



Warnung: Schalten Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug aus und entfernen Sie, bevor Sie einstellen oder reinigen. Die Maschinen von sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile. Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyceln der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.



Li-ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

RU Русский

Дрель-шуруповерт аккумуляторная

НАЗНАЧЕНИЕ

Этот инструмент предназначен для сверления отверстий в древесине, металле, керамике и пластмассе, а также в камне и бетоне. Инструменты с электронной регулировкой скорости вращения и вращением влево/вправо также подходят для завинчивания и нарезания резьбы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип / модель: CHD-S20LiBH (JD6354C20)		Класс изоляции	III
Напряжение	20 В постоянного тока	Применимый аккумулятор	CLB-S20Li-2.0 / CLB-S20Li-2.0A
Номинальная скорость	0-500 / 0-2000 об / мин	Уровень звукового давления (дрель)	L _{pA} : 78 дБ(А), K = 5 дБ(А)
Настройки крутящего момента	18+1+1	Уровень звуковой мощности (дрель)	L _{wA} : 86 дБ(А), K=5 дБ(А)
Максимум. крутящий момент	100н.м	Уровень звукового давления (ударная дрель)	L _{pA} : 86 дБ(А), K = 5 дБ(А)
Диаметр патрона	Ø1,5-13 мм	Уровень звуковой мощности (ударная дрель)	L _{wA} : 94 дБ(А), K=5 дБ(А)
Мощность сверления стали	Ø10мм	Вибрация (дрель)	a _h =6,63 м/с ² , K=1,5 м/с ²
Производительность сверления в бетоне	Ø12мм	Вибрация (ударная дрель)	a _h =13,55 м/с ² , K=1,5 м/с ²
Мощность сверления в древесине	Ø60мм	Вес (без аккумуляторной батареи)	1,75 кг

УСТРОЙСТВО (СМ. РИС. 2)

1	Бесключевой патрон	6	Переключатель триггера
2	Моментная втулка	7	Вспомогательная ручка
3	Функциональный рукав	8	Рабочий свет
4	Механическая ручка скорости	9	Крючок для ремня
5	Ручка вперед/назад	10	Аккумулятор (не входит в комплект)

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с этим электроинструментом в взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом недопускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви нескользящей подошвы, защитного шлема или средств защиты органов слуха, — в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента.** Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела.** Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду.** Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылесоса всасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** При применении пылесоса может снизиться опасность, создаваемая пылью. Применение электроинструмента и обращение с ним
- **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

● Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

● Держите режущий инструмент в заточенном и хорошем состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.

● Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Сервис

● Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Рекомендации по оптимальному обращению с аккумулятором

● Перед установкой батарейного блока убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Установка аккумуляторной батареи в машины с включенным выключателем может привести к несчастным случаям.

● Используйте только аккумуляторы WORCRAFT, предназначенные специально для данной машины. Использование любых других батарейных блоков может создать риск травмы или возгорания.

● Не открывайте аккумулятор. Опасность короткого замыкания. Защитите аккумулятор от тепла, например, г., от непрерывного интенсивного солнечного света, огня, воды и влаги. Опасность взрыва.

● В случае повреждения или неправильного использования аккумулятора могут выделяться пары. Проветрите помещение и в случае жалоб обратитесь за медицинской помощью. Пары могут раздражать дыхательную систему.

● Используйте аккумулятор только вместе с вашим продуктом. Только эта мера защищает аккумулятор от опасной перегрузки.

● Аккумулятор можно повредить острыми предметами, такими как гвозди или отвертки, или силой, приложенной извне. Может произойти внутреннее короткое замыкание, и аккумулятор может загореться, задымиться, взорваться или перегреться.

● Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Существует опасность взрыва.

● Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

● Храните аккумулятор только при температуре от -20°C до 50°C . Например, летом не оставляйте аккумулятор в машине.

● Время от времени очищайте вентиляционные отверстия батареи мягкой, чистой и сухой щеткой.

Указания по технике безопасности для зарядных устройств

● Никогда не позволяйте пользоваться зарядным устройством детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.

● Не оставляйте детей без присмотра. Дети не должны играть с зарядным устройством.

● Защищайте зарядное устройство от дождя и сырости. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электрическим током.

● Содержите зарядное устройство в чистоте. В результате загрязнений существует опасность электрического поражения.

● Перед каждым применением проверяйте зарядное устройство и кабель. При обнаружении повреждений не используйте зарядное устройство. Никогда не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно. Все ремонтные работы должны производиться только сервисным центром. Поврежденные зарядные устройства и кабели повышают риск поражения электрическим током.

● Не используйте зарядное устройство на легко воспламеняющейся поверхности (напр., на бумаге, тканях и т.д.) или в пожароопасной среде. Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.

● При повреждении электроинструмента могут выделяться пары. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Пары могут вызвать раздражение дыхательных путей.

Замечания по технике безопасности, относящиеся к дрелям

● Держите устройство за изолированные поверхности рукояток при выполнении работ, при которых существует опасность задевания винта скрытых электрических кабелей или сетевого шнура устройства. Контакт винта с проводом под напряжением может привести к воздействию напряжения на металлические части устройства и поражению электрическим током.

● Детям или лицам, которым не хватает знаний или опыта для использования устройства или чьи физические, сенсорные или интеллектуальные способности ограничены, ни в коем случае нельзя разрешать использовать устройство без присмотра или указаний лица, ответственного за их безопасность. Дети никогда не должны быть разрешено играть с устройством.

● Надежно поддерживайте заготовку. Заготовка, удерживаемая в зажиме или тисках, удерживается на месте более надежно, чем удерживаемая рукой.

ЯДОВИТАЯ ПЫЛЬ!

Вредная/токсичная пыль, образующаяся в результате вашей работы, представляет опасность для здоровья человека, работающего с устройством, и всех, кто находится рядом с рабочей зоной. Надевайте защитные очки и респиратор!

● Не сверлите материалы, содержащие асбест. Асбест – известный канцероген.

● Надежно держите электроинструмент. Во время затягивания или ослабления винтов на мгновение могут возникнуть высокие реактивные моменты.

● Если вставленный инструмент заклинивает, немедленно выключите электроинструмент. Будьте готовы к высоким реактивным моментам, поскольку они могут вызвать отдачу. Вставленный инструмент может заклинить, если электроинструмент перегружен или удерживается под углом к заготовке.

● Прежде чем выполнять какие-либо действия с устройством, транспортировать или хранить его, убедитесь, что переключатель направления вращения находится в среднем положении (заблокировано). Чтобы предотвратить непреднамеренный запуск устройства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не вставляйте батарею, пока инструмент не будет полностью собран.

Монтаж дополнительной рукоятки (рис.3)

Ослабьте вспомогательную рукоятку и переместите ее вперед в положение зажима. После этого прочно закрепите его на месте.

Монтаж дрели (рис. 4)

Ослабьте патрон вправо вручную, затем вставьте сверла в патрон и закрепите его в патроне.

Сборка/разборка аккумуляторной батареи (рис. 5)

Вставьте аккумулятор в ножку для разъемов. После того, как услышите щелчок, аккумулятор уже надежно установлен. Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите и удерживайте кнопку аккумуляторного блока, как действие 1, а затем сдвиньте ее наружу, как действие 2.

Включение/выключение (рис. 6)

Чтобы включить инструмент, достаточно нажать ручку переключателя. Чтобы выключить инструмент, просто отпустите ручку переключателя.

Регулировка скорости (рис. 7)

Чтобы отрегулировать скорость инструмента, нажмите ручку переключателя. Чем глубже вы нажимали, тем выше была скорость.

Переключатель прямого вращения (рис.8)

Для вкручивания переведите ручку направления (5) влево. Для вывинчивания переведите ручку направления (5) вправо.

Выбор крутящего момента (рис. 9)

1–12 настроек крутящего момента: для винтов небольшого размера.
12–18 настроек крутящего момента: для винтов большого размера.
Настройка сверла: Для работы по дереву на стальном листе.
Настройка молотка и дрели: Для работы по камню или бетону.

Механический выбор 1/2 скорости (рис. 10)

Выбор первой скорости — более низкая скорость для работы с твердыми материалами, например, для завинчивания маленьких или средних шурупов в древесину, сверления стальной проволоки.
Выбор второй скорости — это более высокая скорость для работы с шурупами большего размера или сверления мягких материалов, таких как дерево или что-то в этом роде.

Зарядка аккумулятора (рис.11)

1. Подключите зарядку аккумулятора к розетке; Индикатор питания горит зеленым светом.
2. Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства. После щелчка аккумулятор будет зафиксирован. Индикатор питания погаснет, а индикатор зарядки при этом загорится красным. Начнется процесс зарядки.
3. Для аккумулятора емкостью 2,0 Ач примерно через 50 минут–1 час индикатор зарядки погаснет, а индикатор питания снова загорится зеленым. Это означает, что процесс зарядки полностью завершен.
4. Вытащите вилку зарядного устройства, а затем снимите аккумулятор с зарядного устройства.

Советы по зарядке (рис. 12)

После использования аккумулятор, вероятно, немного нагрелся. В этом случае аккумулятор нельзя заряжать. Ему необходимо отдохнуть, дать остыть.

Индикатор уровня заряда батареи (рис. 13)

Аккумулятор имеет функцию индикации состояния громкости. Чтобы показать эту функцию, просто нажмите кнопку на корпусе.
Горящий индикатор 0 означает, что громкость остается ниже 10%;
Горящий 1 индикатор означает, что громкость остается на уровне от 10% до 25%.
Горящие 2 индикатора означают, что громкость остается на уровне 25–50 %.
Горящие 3 индикатора означают, что громкость остается на уровне 50–75 %.
Горящие 4 индикатора означают, что громкость остается на уровне от 75% до 100%.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Предупреждение: выключите и выключите аккумулятор из электрон инструмента перед настройкой или очисткой.

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Инструмент не требует дополнительной смазки.
- В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Li-ion аккумуляторы подлежат вторичной переработке. Просим сдавать их по окончании срока их службы в ближайшую специализированную организацию.

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

ES **Español**

Taladro/atornillador sin cable

INTRODUCCIÓN

Esta herramienta está diseñada para taladrar en madera, metal, cerámica y plástico, así como en piedra y hormigón. Las herramientas con control electrónico de velocidad y rotación izquierda/derecha también son adecuadas para atornillar y roscar.

CARACTERISTICAS TECNICAS			
Tipo / modelo: CHD-S20LiBH (JD6354C20)		Clase de aislamiento	III
Voltaje	20Vd.c.	Paquete de batería aplicable	Todas las baterías de la serie WORCRAFT
Velocidad nominal	0-500/0-2000 rpm	Nivel de presión sonora (taladro)	L_{pA} : 78dB(A), $K=5$ dB(A)
Ajustes de par	18+1+1	Nivel de potencia de sonido (taladro)	L_{wA} : 86 dB(A), $K=5$ dB(A)
máx. esfuerzo de torsion	100N.m	Nivel de presión sonora (taladro de impacto)	L_{pA} : 86dB(A), $K=5$ dB(A)
Diámetro del mandril	Ø1,5-13mm	Nivel de potencia de sonido (taladro de impacto)	L_{wA} : 94dB (A), $K=5$ dB(A)
Capacidad de perforación en acero	Ø10mm	Vibración (taladro)	$a_{h,D}=6,63m/s^2$, $K=1.5m/s^2$
Capacidad de perforación en hormigón.	Ø12mm	Vibración (taladro de impacto)	$a_{h,ID}=13,55m/s^2$, $K=1.5m/s^2$
Capacidad de perforación en madera	Ø60mm	Peso (sin batería)	1.75kg

INFORMACION SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	¡Cuidado!		Retire la batería antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento.
	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		Clase de protección III

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA (VER FIGURA 2)

1	Portabrocas sin llave	6	gatillo interruptor
2	Manga de torsión	7	Mango auxiliar
3	Manga funcional	8	luz de trabajo
4	Perilla de velocidad mecánica	9	Gancho para cinturón
5	Perilla de avance/retroceso	10	Paquete de baterías (no incluido)

SEGURIDAD

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

• Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo

pueden provocar accidentes.

• No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

• Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

• El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas

con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente.** Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Este atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica este desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando esta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas.** Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegurese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con

la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.** No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide la herramienta eléctrica con esmero.** Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Recomendaciones para un manejo óptimo de la batería

- **Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar la batería.** Insertar el paquete de baterías en máquinas que tienen el interruptor encendido puede causar accidentes.
- **Utilice únicamente paquetes de baterías WORCRAFT diseñados específicamente para la máquina.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- **No abra la batería.** Peligro de cortocircuito. Proteja la batería del calor, e. p. ej., contra la luz solar intensa continua, el fuego, el agua y la humedad. Peligro de explosión.
- **En caso de daño y uso inadecuado de la batería, se pueden emitir vapores.** Ventile el área y busque ayuda médica en caso de quejas. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- **Utilice la batería solo junto con su producto.** Esta medida por sí sola protege la batería contra sobrecargas peligrosas.
- **La batería puede resultar dañada por objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o por fuerza aplicada externamente.** Puede ocurrir un cortocircuito interno y la batería puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **No provoque un cortocircuito en la batería.** Existe peligro de explosión.
- **Proteja la batería contra la humedad y el agua.**
- **Almacene la batería solo dentro de un rango de temperatura entre -20 °C y 50 °C.** Por ejemplo, no deje la batería en el coche en verano.
- **De vez en cuando, limpie las ranuras de ventilación de la batería con un cepillo suave, limpio y seco.**

Instrucciones de seguridad para cargadores

- Jamás permita el uso de este cargador a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- **Vigile los niños.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el cargador.
- **No exponga el cargador a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** La penetración de agua en el cargador aumenta el riesgo de electrocución.
- **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- **Antes de cada uso inspeccione el estado del cargador y del cable. No utilice el cargador si detecta un fallo. Jamás abra Ud. el cargador. Todas las reparaciones deberán ser realizadas por un centro de servicio.** Los aparatos y cables deteriorados aumentan el riesgo de electrocución.
- **No utilice el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (p. ej. papel, tela, etc.) ni en un entorno inflamable.** Puesto que el cargador se calienta durante el proceso de carga existe un peligro de incendio.
- **Si el aparato se daña pueden llegar a emanarse vapores del mismo. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

Indicaciones de seguridad para el taladro atornillador con batería

⚠ ADVERTENCIA Sostenga el aparato por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que la rosca pueda coincidir con conducciones eléctricas ocultas

MANEJO

⚠ ¡ ADVERTENCIA! No inserte la batería antes de que la herramienta esté completamente ensamblada.

Montaje del mango auxiliar (Fig.3)

Afloje la manija auxiliar y muévela desde el frente hasta la posición de sujeción. Después de eso, fíjelo firmemente en su lugar.

Montaje del taladro (Fig.4)

Afloje el portabrocas hacia la derecha con la mano, luego inserte los taladros en el portabrocas y luego fíjelos en el portabrocas.

Montaje / Desmontaje del paquete de baterías (Fig. 5)

Deslice el paquete de baterías en el pie de conexión. Después de escuchar un clic, la batería ya está montada de forma segura.

Para quitar la batería, mantenga presionado el botón de la batería como en la acción 1, luego deslícelo hacia afuera como en la acción 2.

Encendido/Apagado (Fig. 6)

Para encender la herramienta, simplemente presione la perilla del interruptor.

Para apagar la herramienta, simplemente suelte la perilla del interruptor.

Ajuste de velocidad (Fig.7)

Para ajustar la velocidad de la herramienta, presione la perilla del interruptor. Cuanto más presionabas, mayor era la velocidad.

Selector directo de rotación (Fig.8)

Para atornillar, gire la perilla de dirección (5) hacia la

o con el propio cable de red. El contacto de la rosca con un conductor de electricidad puede poner también bajo tensión las partes metálicas del aparato y producir una descarga eléctrica.

- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable por su seguridad. Debe mantenerse a los niños vigilados para que no jueguen con el aparato.

- Sujete la pieza de trabajo. Es más seguro sujetar la pieza de trabajo con dispositivos de fijación o tornillos de banco que con las manos.

⚠ ADVERTENCIA ¡POLVOS TÓXICOS!

El polvo nocivo/ tóxico generado durante el trabajo supone un riesgo para la salud de quien maneja el aparato o de las personas que estén cerca. ¡Lleve gafas de protección y mascarilla antipolvo!

- **No trabaje con materiales que contienen amianto.** El amianto puede ser cancerígeno.

- **Sujete la herramienta eléctrica con firmeza.** Al apretar y aflojar los tornillos pueden generarse brevemente altas fuerzas de reacción.

- **Desconecte el aparato inmediatamente si pieza de inserción se atasca.** Está preparado para fuerzas de reacción altas que causan un retroceso del aparato. La herramienta de inserción se bloquea cuando la herramienta eléctrica se sobrecarga o se descentra dentro de la pieza que se está trabajando.

- **Cuando realice trabajos en el aparato, lo transporte o lo guarde, coloque el conmutador de sentido de giro en la posición central (bloqueo)** para evitar que se ponga en marcha accidentalmente.

izquierda.

Para desenroscar, gire la perilla de dirección (5) hacia la derecha.

Selección de par (Fig. 9)

1-12 ajustes de torsión: para tornillos de tamaño pequeño.

12-18 ajustes de torsión: para tornillos de gran tamaño.

Ajuste de broca: Para trabajar madera sobre chapa de acero.

Ajuste de martillo y taladro: Para trabajar en piedra u hormigón.

Selección mecánica de 1/2 velocidad (Fig. 10)

La selección de la primera velocidad es una velocidad más baja para operar en materiales duros, como atornillar tornillos pequeños o medianos en madera o taladrar en barda de acero.

La selección de segunda velocidad es una velocidad más alta para operar con tornillos de mayor tamaño o perforar materiales blandos como madera o algo así.

Carga de la batería (Fig.11)

1. Conecte la carga de la batería al enchufe; La luz indicadora de encendido se enciende en verde.

2. Deslice la batería en la ranura del cargador de batería; después de escuchar un clic, la batería estará asegurada. El indicador de encendido se apaga y, mientras tanto, el indicador de carga se enciende en rojo. Comienza el proceso de carga.

3. Para una batería de 2,0 Ah, después de aproximadamente 50 minutos a 1 hora, la luz indicadora de carga se apagará y, mientras tanto, la luz indicadora de encendido se volverá a encender en verde. Indica que el proceso de carga ha finalizado por completo.

4. Retire el enchufe del cargador y luego retire la batería del cargador.

Consejos de carga (Fig.12)

Después de usarlo, la batería probablemente esté un poco caliente. En ese caso, la batería no se puede cargar. Necesita descansar y dejar que se enfríe.

Indicador de volumen de batería (fig.13)

La batería tiene una función para indicar el estado del volumen. Para mostrar esta característica, simplemente presione el botón en la carcasa.

La luz 0 encendida significa que el volumen permanece por debajo del 10%;

1 luz encendida significa que el volumen permanece entre el 10% y el 25%

2 luces encendidas significa que el volumen permanece entre el 25% y el 50%

3 luces encendidas significan que el volumen permanece entre el 50% y el 75%

4 luces encendidas significa que el volumen permanece entre el 75% y el 100%

MANTENIMIENTO

● **ADVERTENCIA:** apague y retire la batería de la herramienta de alimentación antes de ajustar o limpiar.

Las máquinas han sido diseñadas para poder funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La máquina funcionará de manera satisfactoria y continuada, siempre que la cuide adecuadamente y la limpie con regularidad.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que se recaliente el motor. Limpie regularmente la cubierta de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Si no sale la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua de jabón. No utilice nunca disolventes como petróleo, alcohol, amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.

La máquina no requiere lubricación adicional.

Si se produce algún fallo, por ejemplo, por desgaste de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor de su zona.

ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.

Los acumuladores de Li-ion son reciclables. Dépositelos en un punto de recogida de residuos químicos para que los acumuladores puedan reciclarse o eliminarse ecológicamente

¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

PT

Português

Aparafusadora/ berbequim sem fio

INTRODUÇÃO

Esta ferramenta destina-se à perfuração em madeira, metal, cerâmica e plástico; bem como em pedra e betão. As ferramentas com controlo electrónico de velocidade e rotação esquerda/direita também são adequadas para aparafusar e cortar roscas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo/modelo: CHD-S20LiBH (JD6354C20)		Classe de isolamento	III
Tensão	20Vd.c.	Pacote de bateria aplicável	Todas as baterias da série WORCRAFT
Velocidade nominal	0-500/0-2000 rpm	Nível de pressão sonora (broca)	L_{pA} : 78dB(A), K=5 dB(A)
Configurações de torque	18+1+1	Nível de potência sonora (broca)	L_{WA} : 86 dB(A), K=5 dB(A)
Máx. torque	100N.m	Nível de pressão sonora (broca de impacto)	L_{pA} : 86dB(A), K=5 dB(A)
Diâmetro do mandril	Ø1,5-13mm	Nível de potência sonora (broca de impacto)	L_{WA} : 94dB (A), K=5 dB(A)
Capacidade de perfuração em aço	Ø10mm	Vibração (broca)	$a_{h,D}$ =6,63m/s ² , K=1.5m/s ²
Capacidade de perfuração em concreto	Ø12mm	Vibração (broca de impacto)	$a_{h,D}$ =13,55m/s ² , K=1.5m/s ²
Capacidade de perfuração em madeira	Ø60mm	Peso (sem bateria)	1.75kg

INFORMAÇÕES SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO:

O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN62841 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	¡Cuidado!		Remova a bateria antes de fazer qualquer ajuste ou manutenção
--	-----------	--	---

	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		Clase de protección III

ELEMENTOS DA FERRAMENTA (VER FIG.2)

1	Mandril sem chave	6	Gatilho de interruptor
2	Manga de torque	7	Alça auxiliar
3	Manga funcional	8	Luz de trabalho
4	Botão mecânico de velocidade	9	Gancho de cinto
5	Botão Avançar / Reverter	10	Bateria (não incluída)

SEGURANÇA

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta

elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

- Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

- Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.

- Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

- Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.

- Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

- Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.

- Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se

não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções. Equipamentos elétricos são perigosos quando utilizados por pessoas inexperientes.

e) Tratar o equipamento elétrico com cuidado. Controlar se as partes móveis estão a funcionar perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou avariadas que afectem o funcionamento do equipamento elétrico. Solicitar a reparação de peças danificadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes são causados por equipamentos elétricos mal cuidados.

f) Conservar as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte tratadas cuidadosamente e com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de manejar.

g) Utilizar o equipamento elétrico, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc. segundo as instruções aqui indicadas. Para isso, considerar as condições de trabalho e a actividade a ser executada. A utilização de equipamentos elétricos para outras aplicações além daquelas especificadas pode causar situações perigosas.

h) Segure o aparelho pelas superfícies isoladas do punho, quando realizar trabalhos, nos quais a ferramenta utilizada possa atingir cabos elétricos invisíveis ou o próprio cabo de rede. O contacto com um cabo condutor também pode colocar peças do aparelho metálicas sob tensão e provocar um choque elétrico.

5) MANEJO E UTILIZAÇÃO CUIDADOSOS DE APARELHOS COM ACUMULADORES

a) Carregue os acumuladores somente em carregadores recomendados pelo fabricante. Existe perigo de incêndio se utilizar um acumulador diferente daquele apropriado para o carregador.

b) Utilize unicamente os acumuladores específicos para as respectivas ferramentas elétricas. A utilização de acumuladores inapropriados pode causar ferimentos e incêndio.

c) Mantenha os acumuladores não utilizados longe de agramos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos pequenos em metal que poderiam originar uma ponte entre os contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador poderia causar queimaduras ou incêndio.

d) A utilização incorrecta pode causar fuga de líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto involuntário, lave com água. Se o líquido atingir os olhos, consulte também um oftalmologista. O líquido do acumulador pode causar irritações ou queimaduras na pele.

6) ASSISTÊNCIA TÉCNICA

a) Incumbir a reparação do seu equipamento elétrico somente a técnicos qualificados e utilizar apenas peças sobressalentes originais. Dessa maneira, garante-se que a segurança do equipamento elétrico seja mantida.

Recomendações para o manuseio ideal da bateria

- Certifique-se de que a chave está na posição desligada antes de inserir a bateria. Inserir a bateria em máquinas que estão ligadas pode causar acidentes.

- Use apenas baterias WORCRAFT projetadas especificamente para a máquina. O uso de qualquer outra bateria pode criar risco de ferimentos e incêndio.

- Não abra a bateria. Perigo de curto-circuito. Proteja a bateria contra o calor, e. g., contra luz solar intensa e contínua, fogo, água e umidade. Perigo de explosão.

- Em caso de danos e uso indevido da bateria, podem ser emitidos vapores. Ventile a área e procure ajuda médica em caso de queixas. Os vapores podem irritar o sistema respiratório.

- Use a bateria apenas em conjunto com o seu produto. Esta medida por si só protege a bateria contra sobrecarga perigosa.

- A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos como pregos ou chaves de fenda ou por força aplicada externamente.

Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode queimar, fumar, explodir ou superaquecer.

- Não provoque curto-circuito na bateria. Existe perigo de explosão.

- Proteja a bateria contra umidade e água.

- Armazene a bateria somente em uma faixa de temperatura entre -20°C e 50°C . Por exemplo, não deixe a bateria no carro no verão.

- Ocasionalmente, limpe as aberturas de ventilação da bateria usando uma escova macia, limpa e seca.

Indicações de segurança para carregadores

- Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem o carregador. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.

- **Supervisionar as crianças.** Desta forma é assegurado que nenhuma criança brinque com o carregador.

- **Manter o carregador afastado de chuva ou umidade.** A infiltração de água num carregador aumenta o risco de choque elétrico.

- **Mantenha o carregador limpo.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.

- **Antes de cada utilização, deve-se verificar o carregador e o cabo. Se for detetado um dano, não se deve usar o carregador. Nunca abrir o carregador por conta própria. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência.** Carregadores e cabos danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

- **Não operar o carregador em superfícies inflamáveis (tal como papel, tecidos, etc.) ou num ambiente inflamável.** Há perigo de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o carregamento.

- **Se o aparelho estiver danificado, podem escapar vapores. Arejar o espaço e procurar assistência médica no caso de aches.** É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.

Avisos de segurança específicos para exercícios

- Segure o dispositivo pelas superfícies isoladas da pega quando estiver a realizar trabalhos onde exista o perigo do parafuso atingir cabos elétricos ocultos ou o cabo de alimentação do dispositivo. O contato do parafuso com um fio energizado pode fazer com que as partes metálicas do dispositivo fiquem energizadas e causar choque elétrico.

- Crianças ou pessoas que não tenham conhecimento ou experiência para usar o dispositivo ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais sejam limitadas nunca devem ser autorizadas a usar o dispositivo sem supervisão ou instrução de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças nunca devem ser permitido brincar com o dispositivo.

- Apoie a peça de trabalho com segurança. Uma peça de trabalho presa em um grampo ou torno é mantida com mais segurança no lugar do que uma peça segurada pela mão.

POEIRAS VENENOSAS!

As poeiras nocivas/nocivas geradas pelo seu trabalho representam um risco para a saúde da pessoa que opera o dispositivo e de qualquer pessoa próxima da área de trabalho. Use óculos de segurança e máscara contra poeira!

- Não perfure nenhum material que contenha amianto. O amianto é um conhecido agente cancerígeno.

- Segure firmemente a ferramenta elétrica. Torques de

reação elevados podem ocorrer momentaneamente durante o aperto ou afrouxamento dos parafusos.

● Se a ferramenta inserida encravar, desligue imediatamente a ferramenta elétrica. Esteja preparado para torques de reação elevados, pois eles podem causar contragolpes. A ferramenta inserida pode emperrar se a ferramenta elétrica estiver sobrecarregada ou for mantida inclinada em relação à peça de trabalho.

● Antes de realizar qualquer tarefa no aparelho, transportá-lo ou armazená-lo, certifique-se de que o interruptor do sentido de rotação esteja na posição intermediária (trava). Para evitar que o dispositivo seja iniciado involuntariamente.

OPERAÇÃO



AVISO! Não insira a bateria antes que a ferramenta esteja completamente montada.

Montagem da alça auxiliar (Fig.3)

Afrouxe a alça auxiliar e mova-a da frente para a posição de fixação. Depois disso, fixe-o firmemente no local.

Montagem da furadeira (Fig. 4)

Afrouxe o mandril para a direita com a mão, insira as brocas no mandril e fixe-as no mandril.

Montagem / Desmontagem da bateria (Fig. 5)

Deslize a bateria no pé de conexão. Depois de ouvir um clique, a bateria já está montada com segurança.

Para remover a bateria, mantenha pressionado o botão da bateria como na ação 1 e deslize-o para fora como na ação 2.

Ligar/desligar (Fig. 6)

Para ligar a ferramenta, basta pressionar o botão do interruptor. Para desligar a ferramenta, basta soltar o botão do interruptor.

Ajuste de velocidade (Fig. 7)

Para ajustar a velocidade da ferramenta, pressione o botão do interruptor. Quanto mais fundo você pressionou, maior a velocidade obtida.

Seletor direto de rotação (Fig.8)

Para aparafusar, gire o botão de direção (5) para a esquerda. Para desaparafusar, gire o botão de direção (5) para a direita.

Seleção de torque (Fig. 9)

1-12 configurações de torque: Para parafusos de tamanho pequeno. Configurações de torque 12-18: Para parafusos de tamanho grande. Regulação da broca: Para trabalhar madeira sobre chapa de aço. Configuração de martelo e broca: Para trabalhar em pedra ou concreto.

Seleção mecânica de 1/2 velocidade (Fig. 10)

A seleção da 1ª velocidade é a velocidade mais baixa para operação em materiais duros, como aparafusar parafusos pequenos ou

médios em madeira, furar em bardo de aço.

A seleção da 2ª velocidade é uma velocidade mais alta para operação em parafusos de tamanho maior ou furação em materiais macios como madeira ou algo parecido.

Carregamento da bateria (Fig.11)

1. Conecte o carregador da bateria na tomada; A luz indicadora de energia fica verde.
2. Deslize a bateria no slot do carregador de bateria, depois de ouvir um clique, a bateria estará segura. A luz indicadora de energia está apagada e, enquanto isso, a luz indicadora de carga fica vermelha. O processo de carregamento é iniciado.
3. Para bateria de 2,0Ah, após cerca de 50 minutos a 1 hora, a luz indicadora de carga apagará e, enquanto isso, a luz indicadora de energia acenderá em verde novamente. Isso indica que o processo de carregamento está completamente concluído.
4. Retire o plugue do carregador e, em seguida, retire a bateria do carregador.

Dicas de carregamento (Fig.12)

Após o uso, a bateria provavelmente estará um pouco quente. Nesse caso, a bateria não pode ser carregada. Ela precisa descansar, deixe esfriar.

Indicador de volume da bateria (fig. 13)

A bateria possui um recurso para indicar o status do volume. Para mostrar esse recurso, basta pressionar o botão na caixa.

- 0 luz acesa significa que o volume permanece abaixo de 10%;
- 1 luz acesa significa que o volume permanece entre 10% e 25%
- 2 luzes acesas significa que o volume permanece de 25% a 50%
- 3 luzes acesas significa que o volume permanece de 50% a 75%
- 4 luzes acesas significa que o volume permanece de 75% a 100%

MANUTENÇÃO



Aviso: desligue e remova a bateria da ferramenta elétrica antes de ajustar ou limpar.

As máquinas foram concebidas para operar durante de um período de tempo prolongado com um mínimo de manutenção. A continuidade do funcionamento satisfatório da máquina depende da adequada manutenção da máquina e da sua limpeza regular. Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as aberturas de ventilação sempre livres de poeiras e sujidade.

No caso da sujidade custar a sair, use um pano suave humedecido em água de sabão. Nunca utilize solventes como por exemplo gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes poderão danificar as partes plásticas da máquina.

A máquina não requer qualquer lubrificação adicional.

No caso de se detectar um defeito, como por exemplo desgaste excessivo e rápido de uma peça, contacte por favor o seu distribuidor local.

INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



De modo a evitar que a máquina possa sofrer danos durante o transporte, esta é fornecida numa resistente e robusta embalagem. A grande maioria dos materiais de empacotamento poderá ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados. Entregue as máquinas usadas que já não quer ao seu distribuidor local. Aqui as máquinas irão ser destruídas e abandonadas de uma forma ambientalmente segura.

As baterias de Li-ion podem ser recicladas. Entregue-as num local de recolha de lixo químico, para que possam ser recicladas ou tratadas de modo amigo do ambiente.

Aparelhos elétricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie,

contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

FR Français

Perceuse/visseuse sans fil

INTRODUCTION

Cet outil est destiné au perçage dans le bois, le métal, la céramique et le plastique, ainsi que dans la pierre et le béton. Les outils avec contrôle électronique de la vitesse et rotation gauche/droite conviennent également au vissage et au taraudage.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Genre / modèle: CHD-S20LiBH (JD6354C20)		Classe d'isolation	III
Tension	20Vd.c.	Batterie applicable	Toutes les batteries de la série WORCRAFT
Vitesse nominale	0-500/0-2000 rpm	Niveau de pression acoustique (perceuse)	L_{pA} : 78dB(A), K=5 dB(A)
Paramètres de couple	18+1+1	Niveau de puissance acoustique (perceuse)	L_{wA} : 86 dB(A), K=5 dB(A)
Max. couple	100N.m	Niveau de pression acoustique (perceuse à percussion)	L_{pA} : 86dB(A), K=5 dB(A)
Diamètre mandrin	Ø1,5-13mm	Niveau de puissance acoustique (perceuse à percussion)	L_{wA} : 94dB (A), K=5 dB(A)
Capacité de perçage dans l'acier	Ø10mm	Vibration (perceuse)	$a_{h,D}$ =6,63m/s ² , K=1.5m/s ²
Capacité de forage dans le béton	Ø12mm	Vibration (perceuse à percussion)	$a_{h,D}$ =13,55m/s ² , K=1.5m/s ²
Capacité de perçage dans le bois	Ø60mm	Poids (sans batterie)	1.75kg

NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 62841 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Attention!		Veuillez retirer la batterie avant de faire tout réglage ou entretien
	Lisez le manuel.		Porter une protection auditive.
	Porter des lunettes de protection		Porter une protection respiratoire
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.		Classe de protection III

ELEMENTS DE L'OUTIL (VOIR FIG.2)

1	Mandrin sans clé	6	Déclencheur de commutation
2	Manchon de couple	7	Poignée auxiliaire
3	Manchon fonctionnel	8	Lampe de travail
4	Bouton de vitesse mécanique	9	Crochet de ceinture
5	Bouton avant/arrière	10	Batterie (non incluse)

SECURITE

Avertissements de securite

Avertissements de securite generaux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de securite et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu a un choc electrique, un incendie et/ou une blessure serieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ulterieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait reference a votre outil electrique alimente par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Securite de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien eclairee.** Les zones en desordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils electriques en atmosphere explosive, par exemple en presence de liquids inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils electriques produisent des etincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes presentes a l'ecart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le controle de l'outil.

Securite electrique

- **Il faut que les fiches de l'outil electrique soient adaptees au socle.** Ne jamais modifier la fiche de quelque facon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils a branchement de terre. Des fiches non modifiees et des socles adaptes reduiront le risque de choc electrique.
- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliees a la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinieres et les refrigerateurs.** Il existe un risque accru de choc electrique si votre corps est relie a la terre.
- **Ne pas exposer les outils a la pluie ou a des conditions humides.** La penetration d'eau a l'interieur d'un outil augmentera le risque de choc electrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou debrancher l'outil. Maintenir le cordon a l'ecart de la chaleur, du lubrifiant, des aretes ou des parties en mouvement. Les cordons endommages ou emmeles augmentent le risque de choc electrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil a l'exterieur, utiliser un prolongateur adapte a l'utilisation exterieure.** L'utilisation d'un cordon adapte a l'utilisation exterieure reduit le risque de choc electrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inevitable, utiliser une alimentation protegee par un dispositif a courant differentiel residuel (RCD).** L'usage d'un RCD reduit le risque de choc electrique.

Securite des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous etes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil.** Ne pas utiliser un outil lorsque vous etes fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de edicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entrainer des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un equipement de securite. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les equipements de securite tels que les masques contre les poussières, les chaussures de securite antiderapantes, les casques ou les protections acoustiques utilises pour les conditions appropriees reduiront les blessures des personnes.
- **Eviter tout demarrage intempestif.** S'assurer que l'interrupteur est en position arret avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le

ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- **Retirer toute cle de reglage avant de mettre l'outil en marche.** Une cle lisee fixee sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu a des blessures de personnes.
- **Ne pas se precipiter. Garder une position et un equilibre adaptes a tout moment.** Cela permet un meilleur controle de l'outil dans des situations inattendues.
- **S'habiller de maniere adaptee.** Ne pas porter de vetements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vetements et les gants a distance des parties en mouvement. Des vetements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent etre pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'equipements pour l'extraction et la recuperation des poussières, s'assurer qu'ils sont connectes et correctement utilises.** Utiliser des collecteurs de poussiere peut reduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil.** Utiliser l'outil adapte a votre application. L'outil adapte realisera mieux le travail et de maniere plus sure au regime pour lequel il a ete construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'etat de marche a arret et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas etre commande par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire reparer.
- **Debrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout reglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de securite preventives reduisent le risque de demarrage accidentel de l'outil.
- **Conserver les outils a l'arret hors de la portee des enfants et ne pas permettre a des personnes ne connaissant pas l'outil ou les presentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance de l'outil.** Verifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pieces cassees ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire reparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus a des outils mal entretenus.
- **Garder affutes et propres les outils permettant de couper.** Des outils destines a couper correctement entretenus avec des pieces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles a controler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformement a ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail a realiser.** L'utilisation de l'outil pour des operations differentes de celles prevues pourrait donner lieu a des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil par un reparateur qualifie utilisant uniquement des pieces de rechange identiques.** Cela assurera que la securite de l'outil est maintenue.

Recommandations pour une manipulation optimale de la batterie

- **Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arret avant d'insérer la batterie.** L'insertion de la batterie dans des machines dont l'interrupteur est allume peut provoquer des accidents.
- **N'utilisez que des blocs-batteries WORCRAFT spécialement conçus pour la machine.** L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.
- **N'ouvrez pas la batterie.** Risque de court-circuit. Protégez la batterie contre la chaleur, par ex. ex., contre la lumière solaire intense continue, le feu, l'eau et l'humidité. Risque d'explosion.

• En cas d'endommagement et d'utilisation inappropriée de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Aérer la zone et consulter un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

• N'utilisez la batterie qu'avec votre produit. Cette mesure à elle seule protège la batterie contre les surcharges dangereuses.

• La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis ou par une force appliquée de l'extérieur. Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

• Ne court-circuitez pas la batterie. Il y a danger d'explosion.

• Protégez la batterie contre l'humidité et l'eau.

• Ne stockez la batterie que dans une plage de température comprise entre -20 °C et 50 °C. Par exemple, ne laissez pas la batterie dans la voiture en été.

• Nettoyez de temps en temps les fentes d'aération de la batterie à l'aide d'une brosse douce, propre et sèche.

Instructions de sécurité pour chargeurs

• Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser ce chargeur. Il est possible que les réglementations nationales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur.

• **Surveiller les enfants.** Faire en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.

• **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque de choc électrique.

• **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.

• **Avant toute utilisation, contrôlez le chargeur et le câble . Ne pas utiliser le chargeur si un dommage est détecté. Ne démontez pas le chargeur vous-même. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de Service Après-Vente. Les chargeurs et câbles endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.**

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT! N'insérez pas la pile avant que l'outil ne soit complètement assemblé.

Montage de la poignée auxiliaire (Fig.3)

Desserrez la poignée auxiliaire et déplacez-la de l'avant vers la position de serrage. Après cela, fixez-le fermement en place.

Montage de la perceuse (Fig. 4)

Desserrez le mandrin vers la droite à la main, puis insérez les forets dans le mandrin puis fixez-le dans le mandrin.

Montage / Démontage du bloc batterie (Fig. 5)

Faites glisser la batterie dans le pied de connexion. Après avoir entendu un clic, la batterie est déjà solidement montée. Pour retirer la batterie, maintenez enfoncé le bouton de la batterie comme pour l'action 1, puis faites-la glisser vers l'extérieur comme pour l'action 2.

Allumer/éteindre (Fig. 6)

Pour allumer l'outil, appuyez simplement sur le bouton de l'interrupteur.

Pour éteindre l'outil, relâchez simplement le bouton de l'interrupteur.

Réglage de la vitesse (Fig. 7)

Pour régler la vitesse de l'outil, appuyez sur le bouton de

Consignes de sécurité pour la perceuse visseuse sans fil

⚠ AVERTISSEMENT Uniquement saisir l'appareil par les poignées isolées lorsque vous exécutez des travaux comportant un risque de contact entre le dispositif de serrage et une ligne électrique dissimulée ou le cordon secteur de l'outil. Tout contact de la vis ou du dispositif de serrage avec une ligne sous tension peut mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique.

• Les enfants ou les personnes ne possédant pas les connaissances ou l'expérience requise avec cet appareil, ou dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance ou la direction d'une personne responsable pour leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Fixer la pièce usinée. Une pièce usinée fixée au moyen de dispositifs de serrage ou d'un étau est plus sûrement tenue qu'à la main.

⚠ AVERTISSEMENT **POUSSIÈRES TOXIQUES** ! Les poussières nocives/toxiques produites lors de l'usinage sont dangereuses pour la santé de l'utilisateur ou des personnes séjournant à proximité. Porter des lunettes protectrices et un masque antipoussières !

• **Ne pas usiner de matériaux à base d'amiante.** L'amiante est considérée cancérigène.

• Tenir fermement l'outil électrique. Lors du vissage et dévissage de vis peuvent se produire des moments de retour élevés.

• **Immédiatement éteindre l'outil si l'outil utilisé se bloque.** Soyez prêts à faire face à des moments de retour élevés pouvant causer un contrecoup. L'outil utilisé se bloque lorsque l'outil électrique est surchargé ou se coince dans la pièce usinée.

• **Lors des travaux sur l'appareil, ainsi que le transport ou le rangement, le sélecteur de sens de rotation doit être en position médiane (verrouillage).** Afin d'empêcher toute remise en marche involontaire de l'outil électrique.

l'interrupteur. Plus vous appuyez profondément, plus la vitesse est élevée.

Sélecteur direct de rotation (Fig.8)

Pour visser, tournez le bouton de direction (5) vers la gauche. Pour dévisser, tournez le bouton de direction (5) vers la droite.

Sélection du couple (Fig. 9)

1 à 12 réglages de couple : pour vis de petite taille.

12 à 18 réglages de couple : pour vis de grande taille.

Réglage du foret : Pour travailler le bois sur tôle d'acier.

Réglage marteau et perceuse : Pour travailler sur la pierre ou le béton.

Sélection mécanique 1/2 vitesse (Fig. 10)

La sélection de la 1ère vitesse est une vitesse inférieure pour le fonctionnement sur des matériaux durs, tels que l'entraînement de vis petites ou moyennes dans le bois, le perçage dans la barde d'acier.

La sélection de la 2ème vitesse est une vitesse plus élevée pour fonctionner sur des vis de plus grande taille, ou pour percer des matériaux tendres comme le bois ou quelque chose comme ça.

Chargement de la batterie (Fig.11)

1. Branchez la batterie en charge dans la prise ; Le voyant d'alimentation s'allume en vert.

2. Faites glisser la batterie dans la fente du chargeur de batterie, après avoir entendu un clic, la batterie est sécurisée. Le voyant

d'alimentation s'éteint et, pendant ce temps, le voyant de charge s'allume en rouge. Le processus de chargement commence.

3. Pour une batterie de 2,0 Ah, après environ 50 minutes à 1 heure, le voyant de charge s'éteindra et, pendant ce temps, le voyant d'alimentation s'allumera à nouveau en vert. Cela indique que le processus de charge est complètement terminé.

4. Retirez la fiche du chargeur, puis retirez le bloc-batterie du chargeur.

Conseils de chargement (Fig.12)

Après utilisation, la batterie est probablement un peu chaude. Dans ce cas, la batterie ne peut pas être rechargée. Elle doit se reposer, la laisser refroidir.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT: Éteignez et retirez la batterie de l'outil d'alimentation avant de régler ou de nettoyer.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à Tissue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique. Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre distributeur local.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.

Les batteries Li-ion sont également recyclables. Remettez-les au service de collecte des déchets chimiques qui se chargera de les faire recycler ou de les détruire de façon telle à éviter toute pollution de l'environnement.

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

PL

Polski

Akumulatorowa wiertarkowkrętarka

WSTĘP

To narzędzie jest przeznaczone do wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych, a także w kamieniu i betonie. Narzędzia z elektroniczną regulacją prędkości i obrotem lewo/prawo nadają się również do wkręcania śrub i gwintowania.

PARAMETRY TECHNICZNE

Typ/model: CHD-S20LiBH (JD6354C20)		Klasa izolacji	III
Napięcie	20Vd.c.	Odpowiedni akumulator	Wszystkie akumulatory serii WORCRAFT
Prędkość znamionowa	0-500/0-2000 rpm	Poziom ciśnienia akustycznego (wiertło)	L_{pA} : 78dB(A), $K=5$ dB(A)
Ustawienia momentu obrotowego	18+1+1	Poziom mocy akustycznej (wiertło)	L_{WA} : 86 dB(A), $K=5$ dB(A)
Maks. moment obrotowy	100N.m	Poziom ciśnienia akustycznego (wiertarka udarowa)	L_{pA} : 86dB(A), $K=5$ dB(A)
Średnica uchwytu	Ø1,5-13mm	Poziom mocy akustycznej (wiertarka udarowa)	L_{WA} : 94dB (A), $K=5$ dB(A)
Zdolność wiercenia w stali	Ø10mm	Wibracje (wiertło)	$a_{h,D}=6,63m/s^2$, $K=1.5m/s^2$
Zdolność wiercenia w betonie	Ø12mm	Wibracje (wiertło udarowe)	$a_{h,ID}=13,55m/s^2$, $K=1.5m/s^2$
Zdolność wiercenia w drewnie	Ø60mm	Waga (bez akumulatora)	1.75kg

INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN62841 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Uwaga!		Proszę wyjąć baterię przed wykonaniem jakiegokolwiek regulacji lub konserwacji
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Nosić ochronniki słuchu.
	Nościć okulary ochronne		Nościć ochronę dróg oddechowych
	Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi		Klasa zabezpieczenia III

CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA (PATRZ RYS.2)

1	Uchwyt bezkluczkowy	6	Przełącz spust
2	Tuleja momentowa	7	Uchwyt pomocniczy
3	Rękaw funkcyjny	8	Światło robocze
4	Mechaniczne pokrętło prędkości	9	Zaczepek na pasek
5	Pokrętło do przodu/do tyłu	10	Pakiet baterii (brak w zestawie)

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności.

Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

• W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Używanie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

• Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

• Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.

• Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

• Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączanego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

• Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz,

znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

- **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

- **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub pozaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

- **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

- **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

- **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane. **Przed włożeniem wtyczki do gniazdka**

Recomendações para o manuseio ideal da bateria

- **Certifique-se de que a chave está na posição desligada antes de inserir a bateria.** Inserir a bateria em máquinas que estão ligadas pode causar acidentes.

- **Use apenas baterias WORCRAFT projetadas especificamente para a máquina.** O uso de qualquer outra bateria pode criar risco de ferimentos e incêndio.

- **Não abra a bateria.** Perigo de curto-circuito. Proteja a bateria contra o calor, e. g., contra luz solar intensa e contínua, fogo, água e umidade. Perigo de explosão.

- **Em caso de danos e uso indevido da bateria, podem ser emitidos vapores.** Ventile a área e procure ajuda médica em caso de queixas. Os vapores podem irritar o sistema respiratório.

- **Use a bateria apenas em conjunto com o seu produto.** Esta medida por si só protege a bateria contra sobrecarga perigosa.

- **A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos como pregos ou chaves de fenda ou por força aplicada externamente.** Pode ocorrer um curto-circuito interno e a

- bateria pode queimar, fumer, explodir ou superaquecer.

- **Não provoque curto-circuito na bateria.** Existe perigo de explosão.

- **Proteja a bateria contra umidade e água.**

- **Armazene a bateria somente em uma faixa de temperatura entre -20 ° C e 50 ° C.** Por exemplo, não deixe a bateria no carro no verão.

- **Ocasionalmente, limpe as aberturas de ventilação da bateria usando uma escova macia, limpa e seca.**

Indicações de segurança para carregadores

- **Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem o carregador.** As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.

- **Supervisionar as crianças.** Desta forma é assegurado que nenhuma criança brinque com o carregador.

- **Manter o carregador afastado de chuva ou umidade.** A infiltração de água num carregador aumenta o risco de choque elétrico.

- **Mantenha o carregador limpo.** Com sujeira existe o perigo de choque elétrico.

- **Antes de cada utilização, deve-se verificar o carregador e o cabo.** Se for detetado um dano, não se deve usar o carregador. Nunca abrir o carregador por conta própria. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência. Carregadores e cabos danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

- **Não operar o carregador em superfícies inflamáveis (tal como papel, tecidos, etc.) ou num ambiente inflamável.** Há perigo de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o carregamento.

- **Se o aparelho estiver danificado, podem escapar vapores. Arejar o espaço e procurar assistência médica no caso de achques.** É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarkowkrętarek akumulatorowych

⚠ OSTRZEŻENIE Podczas wykonywania prac, przy których śruba może trafić na ukryte przewody energetyczne lub na własny kabel sieciowy, trzymać

urządzenie za izolowane uchwyty. Kontakt śruby z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że także metalowe części urządzenia znajdą się pod napięciem, i w konsekwencji doprowadzić do porażenia elektrycznego.

- **Dzieciom lub osobom, którym brak wiedzy lub doświadczenia w obchodzeniu się z urządzeniem oraz osobom, które są ograniczone pod względem ich fizycznych, sensorycznych lub duchownych zdolności, nie wolno obsługiwać urządzenia bez nadzoru lub wskazówek osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.** Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

- **Zabezpiecz przedmiot obrabiany.** Przedmiot obrabiany

przytrzymywany za pomocą urzą dzenia mocującego lub imadła jest trzymany pewniej niż ręką.

⚠ OSTRZEŻENIE TRUJĄCE PYŁY!

Powstające wskutek obróbki szkodliwe / trujące pyły stanowią zagrożenie dla zdrowia dla osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu. Noś okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!

- **Nie obrabiaj materiału zawierającego azbest.** Azbest jest uznawany za rakotwórczy.
- Trzymaj mocno narzędzie elektryczne. Przy dokręcaniu lub luzowaniu śrub mogą krótkotrwale wystąpić duże momenty

DZIAŁANIE

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie wkładaj baterii, zanim narzędzie nie zostanie całkowicie zmontowane.

Montaż uchwytu pomocniczego (rys.3)

Poluzuj uchwyt pomocniczy i przesun go z przodu do pozycji zaciskowej. Następnie mocno przymocuj go na miejscu.

Montaż wiertła (rys. 4)

Poluzuj uchwyt ręcznie w prawo, następnie włóż wiertła do uchwytu i zamocuj je w uchwycie.

Montaż / demontaż pakietu akumulatorów (rys. 5)

Wsuń akumulator w stopkę złącza. Po usłyszeniu dźwięku kliknięcia oznacza to, że akumulator jest już bezpiecznie zamontowany.

Aby wyjąć baterię, naciśnij i przytrzymaj przycisk akumulatora, jak w przypadku czynności 1, a następnie przesun go na zewnątrz, jak w przypadku czynności 2.

Włączanie/wyłączanie (rys. 6)

Aby włączyć narzędzie, wystarczy nacisnąć pokrętko przełącznika.

Aby wyłączyć narzędzie, wystarczy zwolnić pokrętko przełącznika.

Regulacja prędkości (rys. 7)

Aby wyregulować prędkość narzędzia, naciśnij pokrętko przełącznika. Im głębiej wciskałeś, tym większa była prędkość.

Przełącznik bezpośredni obrotu (rys. 8)

Aby wkręcić należy przekręcić pokrętko kierunku (5) w lewo.

Aby wykręcić należy przekręcić pokrętko kierunku (5) w prawo.

Wybór momentu obrotowego (rys. 9)

1-12 ustawień momentu obrotowego: do śrub o małych średnicach.

12-18 ustawień momentu obrotowego: do śrub o dużych średnicach.

Ustawienie wiertła: Do obróbki drewna na blasze stalowej.

Ustawienie młota i wiertła: Do pracy w kamieniu lub betonie.

reakcji.

● **Wyłączaj natychmiast narzędzie elektryczne, gdy założone do niego narzędzie zablokuje się.** Bądź przygotowany na duże momenty reakcji, które powodują odrzut. Założone narzędzie zablokuje się, gdy narzędzie elektryczne zostanie przeciążone lub ustawi się skośnie w przedmiocie obrabianym.

● **Przy robotach na urządzeniu oraz w trakcie transportu względnie przechowywania urządzenia ustawiaj przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej (blokada).** W ten sposób zapobiegiesz niezamierzonemu rozruchowi narzędzia elektrycznego.

Mechaniczny wybór prędkości 1/2 (rys. 10)

Wybór pierwszej prędkości to niższa prędkość do pracy na twardych materiałach, np. wkręcania małych i średnich wkrętów w drewnie, wiercenia w prętach stalowych.

Wybór drugiej prędkości to wyższa prędkość do pracy z większymi śrubami lub wiercenia w miękkich materiałach, takich jak drewno lub coś podobnego.

Ładowanie akumulatora (rys. 11)

1. Podłącz akumulator do gniazdka; Wskaźnik zasilania świeci na zielono.

2. Wsuń akumulator do gniazda ładowarki. Po usłyszeniu kliknięcia oznacza to, że akumulator został zabezpieczony. Wskaźnik zasilania zgaśnie, a w międzyczasie wskaźnik ładowania zaświeci się na czerwono. Rozpocznie się proces ładowania.

3. W przypadku akumulatora 2,0 Ah, po około 50 minutach do 1 godziny, kontrolka ładowania zgaśnie, a w międzyczasie kontrolka zasilania ponownie zaświeci się na zielono. Oznacza to, że proces ładowania został całkowicie zakończony.

4. Wyciągnij wtyczkę ładowarki, a następnie wyjmij akumulator z ładowarki.

Wskazówki dotyczące ładowania (ryc. 12)

Po użyciu akumulator prawdopodobnie jest trochę gorący. W takim przypadku akumulator nie będzie mógł zostać naładowany. Musi odpocząć, poczekać aż ostygnie.

Wskaźnik poziomu baterii (rys. 13)

Zestaw baterii posiada funkcję wskazującą stan głośności.

Aby wyświetlić tę funkcję, wystarczy nacisnąć przycisk na obudowie.

Świecąca się kontrolka 0 oznacza, że głośność pozostaje poniżej 10%;

Świeci się 1 kontrolka, co oznacza, że głośność pozostaje na poziomie od 10% do 25%

Świejące 2 lampki oznaczają, że głośność pozostaje na poziomie od 25% do 50%

Świejące 3 lampki oznaczają, że głośność pozostaje na poziomie od 50% do 75%

Świejące 4 lampki oznaczają, że głośność pozostaje na poziomie od 75% do 100%

KONSERWACJA

⚠ Ostrzeżenie: Wyłącz i wyjmij baterię z zasilania przed regulacją lub czyszczeniem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym



opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Akumulatory Li-ion nadają się do recyklingu. Należy oddawać je do punktów utylizacji odpadów chemicznych, tak aby akumulatory mogły być poddane procesowi recyklingu lub utylizowane w ekologiczny sposób.

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

Korea

무선 드릴/드라이버

사용 용도

이 도구는 목재, 금속, 세라믹 및 플라스틱에 구멍을 뚫는 데 사용됩니다. 뿐만 아니라 돌과 콘크리트에도 적용됩니다. 전자 속도 제어 기능과 왼쪽/오른쪽 회전 기능이 있는 공구는 나사못 박기 및 나사 절삭에도 적합합니다.

기술 사양

유형/모델: CHD-S20LiBH(JD6354C20)		절연 등급	III
전압	20Vd.c.	적용 가능한 배터리 팩	All WORCRAFT sireis battery pack
정격 속도	0-500/0-2000 rpm	음압레벨(드릴)	$L_{pA}: 78dB(A), K=5 dB(A)$
토크 설정	18+1+1	음력 레벨(드릴)	$L_{wA}: 86 dB(A), K=5 dB(A)$
최대 토크	100N.m	음압 레벨(임팩트 드릴)	$L_{pA}: 86dB(A), K=5 dB(A)$
척 직경	Ø1,5-13mm	음력 레벨(임팩트 드릴)	$L_{wA}: 94dB (A), K=5 dB(A)$
강철의 드릴링 용량	Ø10mm	진동(드릴)	$a_{h,D}=6,63m/s^2, K=1.5m/s^2$
콘크리트 드릴링 용량	Ø12mm	진동(임팩트 드릴)	$a_{h,ID}=13,55m/s^2, K=1.5m/s^2$
목재 드릴링 용량	Ø60mm	무게(배터리 팩 제외)	1.75kg

소음/진동 정보

이 정보 시트에 제공된 진동 수준은 EN 62841 에 제공된 표준화된 테스트에 따라 측정되었으며 한 도구를 다른 도구와 비교하는 데 사용할 수 있습니다. 노출의 예비 평가에 사용할 수 있습니다.

선언된 진동 방출 수준은 도구의 주요 용도를 나타냅니다. 그러나 공구가 다른 용도, 다른 액세서리 또는 삽입 공구와 함께 사용되거나 제대로 관리되지 않으면 진동 방출이 다를 수 있습니다. 이렇게 하면 전체 작업 기간 동안 노출 수준이 크게 증가할 수 있습니다.

진동에 대한 노출 수준을 추정할 때는 공구가 꺼져 있거나 작동 중이지만 실제로 작업을 수행하지 않는 시간도 고려해야 합니다. 이렇게 하면 전체 작업 기간 동안 노출 수준을 크게 줄일 수 있습니다. 다음과 같은 진동의 영향으로부터 작업자를 보호하기 위한 추가 안전 조치를 확인하십시오. 공구 및 부속품 유지, 손 따뜻하게 유지, 작업 패턴 구성.

기호 설명

	주의!		유지 보수 전에 배터리 팩을 분해하십시오.
	사용하기 전에 사용 설명서를 읽으십시오.		귀 보호 장치를 착용하십시오.
	EU 지침의 관련 요구 사항 준수).		호흡 보호구를 착용하세요.
	보호 등급 III		전기 제품은 생활 쓰레기와 함께 폐기해서는 안 됩니다.

제품 요소 (그림 2)

1	키리스 척	6	스위치 트리거
2	토크 슬리브	7	보조 손잡이
3	기능슬리브	8	작업등
4	기계식 속도 손잡이	9	벨트 후크
5	앞으로/뒤로 손잡이	10	배터리 팩(포함되지 않음)

안전

일반 전동 공구 안전 경고

⚠ WARNING 모든 안전 경고 및 지침을 읽으십시오.

따르지 않을 경우 감전, 화재, 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 나중에 참조할 수 있도록 모든 경고 및 지침을 저장합니다. 경고에서 "전동 도구"라는 용어는 주 작동(코드된) 전동 도구 또는 배터리 작동(코드 없는) 전동 도구를 나타냅니다.

작업장 안전

- 작업장을 청결하게 유지하고 조명을 잘 켜야 합니다. 어수선하거나 어두운 지역은 사고를 유발합니다.
- 가연성 액체, 가스 또는 먼지가 있는 곳과 같은 폭발성 대기에서 전동 공구를 작동하지 마십시오. 전동 공구는 먼지나 연기에 불을 붙일 수 있는 스파크를 발생시킵니다.
- 전동 공구를 작동하는 동안 어린이와 행인을 가까이 하지 마십시오. 산만하면 통제력을 잃을 수 있습니다.

전기적 안전성

- 전동 공구 플러그는 콘센트와 일치해야 합니다. 플러그는
- 유틸리티 전동 공구를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고 전동 공구 또는 이러한 지침에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 작동하지 않도록 하십시오. 전동 공구는 훈련되지 않은 사용자의 손에서 위험합니다.
- 전동 공구를 유지 관리합니다. 이동 부품의 정렬 불량 또는 바인딩, 부품 파손 및 전동 공구 작동에 영향을 미칠 수 있는 기타 조건이 있는지 확인합니다. 손상된 경우 사용하기 전에 전동 공구를 수리하십시오. 많은 사고가 전동 공구의 정비 불량으로 발생합니다.
- 절삭 공구를 날카롭고 깨끗하게 유지하십시오. 예리한 절삭날이 있는 절삭공구를 적절히 유지보수하면 결속력이 떨어지고 제어에 위험합니다.
- 작업 조건과 수행할 작업을 고려하여 전동 공구, 부속품 및 공구 비트 등을 이 지침에 따라 사용합니다. 의도한 작업과 다른 작업에 전동 공구를 사용하면 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

무선 전동 공구의 사용 및 취급

- a) 제조업체에서 권장하는 충전기만 사용하여 충전식 절대로 수정하지 마십시오. 접지된(접지된) 전동 공구와 함께 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 수정되지 않은 플러그와 콘센트를 연결하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 파이프, 라디에이터, 레인지 및 냉장고와 같이 접지되거나 접지된 표면에 신체가 닿지 않도록 하십시오. 만약 여러분의 몸이 접지되거나 접지된다면 감전의 위험이 증가합니다.
- 전동 공구를 비가 오거나 젖은 상태에 노출시키지 마십시오. 전동 공구에 물이 들어가면 감전 위험이 높아집니다.
- 코드를 남용하지 마십시오. 전동 공구를 운반, 당김, 분리 시 코드를 사용하지 마십시오. 코드를 열, 오일, 날카로운 모서리로부터 멀리 두십시오. 손상되거나 얇힌 코드는 감전위험을 증가시킵니다.
- 실외에서 전동 공구를 작동할 때는 실외에서 사용하기에 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 실외 사용에 적합한 코드를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 축축한 장소에서 전동 공구를 사용할 수 밖에 없는 경우, 잔류 전류 장치(RCD) 보호 전원을 사용합니다. RCD를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.

개인 안전

- 전동 공구를 작동할 때는 자신이 무엇을 하고 있는지 지켜보고 상식을 사용하십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 약물의 영향을 받는 동안 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구를 작동하는 동안 잠시 부주의하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 개인 보호 장비를 사용합니다. 항상 눈 보호대를 착용합니다. 보호. 방진 마스크와 같은 보호 장비, 적절한 조건에 사용되는

안전화, 딱딱한 모자 또는 청력 보호구는 부상을 줄일 수 있습니다.

- 의도하지 않은 시동을 방지합니다. 스위치가 안에 있는지 확인합니다. 전원 및/또는 배터리 팩에 연결하거나 공구를 집어 들거나 운반하기 전에 오프 위치에 있어야 합니다. 스위치에 손가락을 대고 전동 공구를 운반하거나 스위치가 켜져 있는 전동 공구에 전원을 공급하면 사고가 발생합니다.
- 회전하기 전에 조정 키 또는 렌치를 제거합니다. 전원 도구 켜기. 전동 공구의 회전 부분에 부착된 렌치 또는 키 왼쪽이 부상의 원인이 될 수 있습니다.
- 무리하지 마십시오. 항상 적절한 발판과 균형을 유지하세요. 이를 통해 예기치 않은 상황에서 전동 공구를 보다 효과적으로 제어할 수 있습니다.
- 옷을 제대로 입으세요. 헐렁한 옷이나 보석류를 착용하지 마십시오. 머리카락, 옷, 장갑이 움직이는 부분에서 멀리 떨어져 있어야 합니다. 헐렁한 옷, 보석류 또는 긴 머리카락이 움직이는 부품에 걸릴 수 있습니다. 배터리 장치를 충전합니다. 다른 유형의 충전식 배터리 장치를 사용할 경우 화재 위험이 있습니다.
- b) 제공된 충전식 배터리 장치만 전동 공구와 함께 사용해야 합니다. 다른 충전식 배터리 장치를 사용하면 부상이나 화재의 위험이 발생할 수 있습니다.
- c) 사용하지 않을 때는 충전식으로 보관하십시오. 배터리 장치를 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 점접을 연결할 수 있는 작은 금속 물체로부터 멀리 떨어뜨립니다. 충전식 배터리 장치의 접점이 단락되면 열 손상 또는 화재가 발생할 수 있습니다.
- d) 잘못 사용하면 충전식 배터리 장치에서 오일이 누출될 수 있습니다. 이 경우 오일과 접촉하지 마십시오. 접촉이 발생하면 해당 부위를 물로 씻어냅니다. 액체가 눈에 들어가면 추가적인 의사의 도움을 받으십시오. 배터리 오일이 누출되면 피부에 자극을 주거나 화상을 입을 수 있습니다.

서비스

- 동일한 교체 부품만 사용하여 자격을 갖춘 수리 전문가가 경고! 이 전동 공구는 작동 중에 전자기장을 생성하여 특정 상황에서 능동식 또는 수동식 의료 임플란트의 기능을 손상시킬 수 있습니다. 중상 또는 치명적인 부상의 위험을 줄이기 위해 의료용 임플란트를 사용하는 사람은 기계를 작동하기 전에 의사와 의료용 임플란트 제조업체에 문의하는 것이 좋습니다.

배터리 및 충전기에 대한 사용 설명서에 나와 있는 대로 안전 정보와 충전 및 올바른 사용에 대한 참고 사항을 준수합니다.

배터리 충전기에 대한 안전 경고

- 어린이, 신체적, 감각적 또는 정신적 제한이 있거나 경험 및/또는 지식이 부족한 사람 및/또는 이 지침에 익숙하지 않은 사람이 배터리 충전기를 사용하지 못하게 하십시오. 현지 규정에 따라 운전자의 연령이 제한될 수 있습니다.
- 항상 어린이를 감독하십시오. 이렇게 하면 어린이가 배터리 충전기를 가지고 놀지 않도록 할 수 있습니다.
- 배터리 충전기를 비나 습기가 없는 곳에 보관하십시오. 배터리 충전기에 물이 스며들면 감전 위험이 높아집니다.
- 충전기를 깨끗하게 유지하십시오. 오염으로 인해 감전의 위험이 있습니다.
- 매번 사용하기 전에 배터리 충전기를 확인하십시오. 손상이 감지되면 배터리 충전기를 사용하지 마십시오. 배터리 충전기를 직접 열지 마십시오. 모든 수리는 서비스 센터에서 수행해야 합니다.
- 손상된 배터리 충전기 및 USB 케이블은 감전의 위험이 있습니다.
- 배터리 충전기를 가연성 표면(예: 종이, 직물 등) 또는

그 주변에서 작동하지 마십시오. 충전 과정 중 배터리 충전기의 가열로 인해 화재 위험이 발생할 수 있습니다.

- 기계가 손상되면 증기가 방출될 수 있습니다. 해당 부위를 환기시키고 불편할 경우 의사의 진료를 받으십시오. 증기는 호흡기를 자극할 수 있습니다. 열간 아교층에 대한 특정 안전 지침
- 어린이가 장치를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
- 주의! 이 장치는 사용하지 않을 때 삽입된 배터리에 넣어야 합니다.
- 장치를 치우기 전에 완전히 식히십시오.
- 석면이 포함된 재료를 사용하지 마십시오.
- 부상, 화재 및 건강상의 위험을 피하십시오. 화상 위험! 노즐은 최대 200°C 까지 가열됩니다. 접착제는 최대 200°C 까지 가열됩니다. 노즐이나 접착제를 만지지 마십시오. 사람이나 동물에 열간 접착제를 묻히지 마십시오. 피부에 닿은 경우 화상 부위를 즉시 흐르는 찬물에 몇 분 동안 담급니다. 피부에서 접착제를 제거하려고 시도하지 마십시오.
- 글루 스틱을 장치 밖으로 빼내려고 시도하지 마십시오.
- WORCRAFT 에서 권장하지 않는 부속품은 사용하지 마십시오. 감전이나 화재가 발생할 수 있습니다.

드릴 관련 안전 주의사항

- 나사가 숨겨진 전기 케이블이나 장치의 주전원 리드에 닿을 위험이 있는 작업을 수행할 때는 절연된 손잡이 표면을 잡고 장치를 잡으십시오. 나사가 전류가 흐르는 전선과 접촉하면

조립 & 작동



경고! 공구가 완전히 조립되기 전에 배터리를 삽입하지 마십시오.

보조 핸들 장착(그림 3)

보조 핸들을 풀고 앞쪽에서 클램프 위치로 이동합니다. 그 후 제자리에 단단히 고정해 주세요.

드릴 장착(그림 4)

척을 손으로 오른쪽으로 풀 후 척에 드릴을 삽입한 후 척에 고정합니다.

배터리 팩 조립/분해(그림 5)

배터리 팩을 연결 다리에 밀어 넣습니다. 딸깍 소리가 나면 배터리가 이미 단단히 장착된 것입니다. 배터리를 제거하려면 동작 1 처럼 배터리 팩 버튼을 누른 상태에서 동작 2 처럼 바깥쪽으로 밀어냅니다.

켜기/끄기 전환(그림 6)

공구를 켜려면 스위치 손잡이를 누르기만 하면 됩니다. 도구를 끄려면 스위치 손잡이를 놓으면 됩니다.

속도 조정(그림 7)

도구 속도를 조정하려면 스위치 손잡이를 누르십시오. 깊게 누를수록 속도가 빨라집니다.

회전 직접 선택기(그림 8)

나사를 조이려면 방향 손잡이(5)를 왼쪽으로 전환합니다. 나사를 풀려면 방향 손잡이(5)를 오른쪽으로 전환합니다.

토크 선택(그림 9)

1-12 토크 설정: 작은 크기의 나사용입니다.
12-18 토크 설정: 큰 크기의 나사용.
드릴 세팅: 강판 위의 목재 작업용.
해머 및 드릴 설정: 석재 또는 콘크리트 작업에 적합합니다.

장치의 금속 부분에 전류가 흘러 감전될 수 있습니다.

- 어린이나 기기 사용에 대한 지식이나 경험이 부족하거나 신체적, 감각적, 지적 능력이 제한적인 사람은 안전을 책임지는 사람의 감독이나 지시 없이 기기를 사용하도록 절대로 허용해서는 안 됩니다. 어린이는 절대 그러면 안 됩니다.

장치를 가지고 놀 수 있습니다.

- 작업물을 안전하게 지지합니다. 클램프나 바이스로 고정된 작업물은 손으로 잡은 작업물보다 더 안전하게 제자리에 고정됩니다.

유독한 먼지!

작업 중에 발생하는 유해/유해 먼지는 장치를 작동하는 사람과 작업 영역 근처에 있는 모든 사람의 건강에 위험을 초래합니다.

보안경과 방진마스크를 착용하세요!

- 석면이 함유된 물질에는 구멍을 뚫지 마십시오. 석면은 발암물질로 알려져 있습니다.
- 전동 공구를 단단히 잡으십시오. 나사를 조이거나 풀 때 일시적으로 높은 반응 토크가 발생할 수 있습니다.
- 삽입된 공구가 걸리면 즉시 전동 공구의 스위치를 끄십시오. 반동이 발생할 수 있으므로 높은 반응 토크에 대비하십시오. 전동 공구에 과부하가 걸리거나 작업물에 대해 비스듬히 고정되면 삽입된 공구가 걸릴 수 있습니다.
- 기기에 대한 작업을 수행하거나 운반, 보관하기 전에 회전 방향 스위치가 중간 위치(잠김)에 있는지 확인하세요. 장치가 의도하지 않게 시작되는 것을 방지합니다.

기계식 1/2 속도 선택(그림 10)

- 1 단 속도 선택은 목재의 소형 또는 중형 나사 구동, 강철 바드 드릴링과 같은 단단한 재료 작업을 위한 저속입니다.
- 2 단 속도 선택은 더 큰 크기의 나사를 작업하거나 목재 등 부드러운 재료를 드릴 작업할 때 더 빠른 속도입니다.

배터리 충전(그림 11)

1. 배터리 충전을 소켓에 연결하십시오. 전원 표시등이 녹색으로 켜집니다.
2. 배터리 팩을 배터리 충전기 슬롯에 밀어 넣고 딸깍 소리가 나면 배터리 팩이 고정된 것입니다. 전원 표시등이 꺼지고 충전 표시등이 빨간색으로 켜집니다. 충전 과정이 시작됩니다.
3. 2.0Ah 배터리의 경우 약 50 분~1 시간 후에 충전 표시등이 꺼지고 그 동안 전원 표시등이 다시 녹색으로 켜집니다. 이는 충전 프로세스가 완전히 완료되었음을 나타냅니다.
4. 충전기 플러그를 뽑은 다음 배터리 팩을 충전기에서 빼냅니다.

충전 팁(그림 12)

사용 후에는 배터리 팩이 약간 뜨거울 수 있습니다. 이 경우 배터리 팩을 충전할 수 없습니다. 휴식을 취하고 식혀야 합니다.

배터리 볼륨 표시기(그림 13)

배터리 팩에는 볼륨 상태를 표시하는 기능이 있습니다. 이 기능을 표시하려면 하우징에 있는 버튼을 누르기만 하면 됩니다. 표시등이 0 이면 볼륨이 10% 미만으로 유지된다는 의미입니다. 표시등이 1 개 켜져 있으면 볼륨이 10%~25%로 유지된다는 뜻입니다. 표시등이 2 개 켜져 있으면 볼륨이 25%~50%로 유지된다는 뜻입니다. 표시등이 3 개 켜져 있으면 볼륨이 50%~75%로 유지된다는 뜻입니다. 표시등이 4 개 켜져 있으면 볼륨이 75%~100%로 유지된다는 뜻입니다.

유지보수

모터에 대한 유지보수 작업을 수행할 때 기계가 작동하지 않는지 확인하십시오. 부드러운 천으로 기계 하우징을 정기적으로 청소하십시오. 가능하면 매번 사용한 후에 청소하십시오. 통풍구에 먼지와 오물이 없도록 하십시오. 먼지가 떨어지지 않으면 비눗물에 적신 부드러운 천을 사용하십시오. 휘발유, 알코올, 암모니아수 등의 용제는 절대 사용하지 마십시오. 이러한 용제는 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있습니다.

기계에는 추가 윤활이 필요하지 않습니다. 오류가 발생하는 경우, 예: 부품이 마모된 후에는 현지 대리점 서비스에 문의하십시오.

환경보호



운송 중 기계의 손상을 방지하기 위해 견고한 포장으로 배송됩니다. 대부분의 포장재는 재활용될 수 있습니다. 이 자재들을 적절한 재활용 장소로 가져가십시오. 원치 않는 기계를 지역 대리점에 가져가십시오.

여기서 그것들은 환경적으로 안전한 방법으로 폐기될 것입니다.

리튬 이온 배터리는 재활용될 수 있습니다. 친환경적인 방법으로 재활용하거나 폐기할 수 있도록 화학 폐기물 처리장으로 운반합니다. 버려진 전기 기구들은 재활용이 가능하고 가정 쓰레기에 버려져서는 안 됩니다!

이 장비를 수집 센터(이용 가능한 경우)로 반환하여 자원을 절약하고 환경을 보호할 수 있도록 적극적으로 지원해 주십시오.

الخدمة

احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.

يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
ال تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالية.
أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

تعليمات الأمان آلات الثقوب ومفكات اللوالب

تعليمات الأمان لكافة التطبيقات

احرص على ارتداء واقبات السمع أثناء الثقوب
الطريقي. التعرض للضوضاء الناتجة عن ذلك قد يتسبب في فقدان السمع
أمسك العدة الكهربائية من أسطح المسك المعزولة
عند القيام بأعمال قد يترتب عليها ملامسة ملحق القطع أو عناصر التثبيت أسالك كهربائية غير ظاهرة ملامسة ملحق القطع أو أدوات الربط لسلك مكهرب «قد يتسبب في مرور التيار في الجزء» المعدنية من العدة وجعلها مكهربة مما قد يصيب المشغل بصدمة كهربائية

تعليمات الأمان عند استخدام ريش ثقوب طويلة
أبدأ بالتنشغيل بسرعة أعلى من السرعة القصوى المقررة لريشة الثقب. فعلى السرعات العالية ستكون الريشة معرضة للثني في حالة دورانها بشكل حر دون لمس قطعة الشغل، مما قد يؤدي لوقوع إصابات حرص دائماً على بدء الثقوب بسرعة منخفضة بحيث تكون رأس الريشة ملامسة لقطعة الشغل فعلى السرعات العالية ستكون الريشة معرضة للثني في حالة دورانها بشكل حر دون لمس قطعة الشغل، مما قد يؤدي لوقوع إصابات

ال تضغط إل على خط واحد مع الريشة، وال تضغط بشكل زائد فقد تنتهي الريش، وتعرض للكسر أو تسبب فقدان السيطرة، مما يؤدي لوقوع إصابات

إرشادات الأمان الإضافية

أمسك بالعدة الكهربائية بإحكام قد تنتشل عزوم رد فعلالية لوهلة قصيرة عند إحكام شد اللوالب

احرص على تأمين قطعة الشغل. قطعة الشغل المثبتة بواسطة تجهيزة شد أو بواسطة الملزمة مثبتة بأمان أكبر مما لو تم الإمساك بها بواسطة يدك. استخدم أجهزة تنقيب مألومة للعثور على خطوط المداد غير الظاهرة، أو استعن بشركة المداد المحلية. مالمسة الخطوط الكهربائية قد تؤدي إلى اندلاع النار وإلى الصدمات الكهربائية. حدوث أضرار بخط الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجارات

اختراق خط الماء يتسبب في وقوع أضرار مادية. انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانباً قد تتكلم قد تتكلم عدة. الشغل فتؤدي إلى فقدان السيطرة على العدة الكهربائية

قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير مألومة. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية

ال تفتح المرمك. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية
يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خال الأشياء المدببة مثل المسامير
والمفكات أو من خال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحترق المرمك أو خروج الدخنة منه أو انفجاره. وتعرضه لسخونة مفرطة

اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المرمك
من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها

التجميع والتشغيل

3 ~ 13

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية

◀ حافظ دائماً على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وأمن

يفضل تنظيف حاضن نصل المنشار بنفخه بواسطة الهواء المضغوط أو بواسطة فرشاة طرية. انزع نصل المنشار

مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
إن لم يكن بالمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الهواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص
كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتقفل. إن تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الدوية، عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
قم الارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارند دائما نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأذية الأمان، الوقاية من النزلق والسقوط أو واقية الذندين حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي أو بالمركم، وقيل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما المفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي الدافعة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
قم بارتداء ثياب مناسبة. إن تردد الثياب الفضفاضة أو الحللي. احرص على إبقاء الشعر والمالبس بعيدا عن الأجزاء المتحركة. قد تشبك الثياب الفضفاضة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
إن جاز تركيب تجهيزات شطف وتجميع الغبار فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشطف الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
ال تستخدم العدة الكهربائية بال مبالاة t وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية
ال تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ t أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك بواسطة العدة t إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا الكهربائية المألوفة في مجال الأداء المذكور. ال تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح t تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها اسحب القابس من المقبس أو/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقيل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية
ال تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ t أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك بواسطة العدة t إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا الكهربائية المألوفة في مجال الأداء المذكور. ال تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح t تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها اسحب القابس من المقبس أو/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقيل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

احتفظ بالعدد الكهربائية التي ال يتم استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. ال تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن ال خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصبة عن الحركة وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل ردي.

احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
استخدم العدد الكهربائية والتوابع وربش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه استخدام العدد الكهربائية لغير الشغال المخصصة. ألقها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم المقابض وأسطح المسك الزلقة ال تتيح التشغيل والتحكم الأيمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم
اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي t يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم t المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
حافظ على إبعاد المركم الذي ال يتم استعماله t عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل المالمسين ببعضهما البعض. يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين مالمسي المركم إلى الحترق أو إلى اندلاع النار.
قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء t الاستعمال. تجنب مالمسته. اشطفه بالماء في حال مالمسته بشكل غير مقصود.

إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الحترق.
ال تستخدم عدة أو مركم تعرضا للضرار أو للتعديل. البطاريات المعرضة للضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء ال يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
ال تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة. التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
اتبع تعليمات الشحن والشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة t الحرارة المحدد في التعليمات.
الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم للضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الاستعمال المخصص

هذه الأداة مخصصة للثقب في الخشب والمعدن والسيراميك والبلاستيك وكذلك في الحجر والخرسانة. الأدوات ذات التحكم الإلكتروني في السرعة والدوران الأيسر / الأيمن مناسبة أيضاً لربط البراغي وقطع الخيوط.

البيانات الفنية

النوع / الموديل	CHD-S20LiBH (JD6354C20)
الجهد الكهربائي	20VDC
تصنيف سريع	دورة في الدقيقة 0-500 / 0-2000
إعدادات عزم الدوران	1 + 1 + 18
الأعلى عزم الدوران	نيوتن متر 100
قطر تشاك	ملم Ø1,5-13
قدرة الحفر في الفولاذ	ملم Ø12
قدرة الحفر في الفولاذ	ملم Ø60
فئة العزل	ثالثاً
حزمة بطارية قابلة للتطبيق	CLB-S20Li-2.0 / CLB-S20Li-2.0H
الوزن (بدون بطارية)	1.75kg

شرح الرموز على جهاز الحديقة

ملاحظة خطر عامة	
يرجى إزالة البطارية قبل القيام بأي تعديل أو صيانة	
اقرأ الدليل	
قم بارتداء واقي للاذن	
ارتدي واقي للعين	
ارتدِ واقياً للتنفّس	
يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية مع النفايات المنزلية	
فئة الحماية الثالثة	

عناصر المنتج (انظر الشكل 2)

1	تشاك بدون مفتاح
2	كم عزم الدوران
3	كم الوظيفة
4	مقبض السرعة الميكانيكية
5	مقبض للأمام/للخلف
6	تبدیل الزناد
7	مقبض مساعد
8	ضوء العمل
9	ربط الحزام
10	حزمة البطارية (غير مدرجة)

إرشادات الأمان

الارشادات العامة لألمان بالعدد

الكهربائية

تحذير اطلع على كافة تحذيرات

والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم

اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث

صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح

خطيرة

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات

للمستقبل

ي قصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في

الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة

بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية)

العدد الكهربائي المزودة بمركم (دون كابل ُ

وأبضا

(الشبكة الكهربائية).

ألمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل ‡

جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل

غير المضاعة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث

ال تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض ‡

لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه

السوائل أو الغازات أو الغبرة القابلة

للالشتعال. العدد الكهربائي تولد شرراً قد يتطاير

فيشعل الغبرة والأبخرة

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص ‡

بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية

تشثنت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على

الجهاز.

الألمان الكهربائي

يجب أن يتألم قاييس العدة الكهربائية مع ‡

المقبس. ال يجوز تغيير القاييس بأي حال من

الأحوال. ال تستعمل القوايس المهانية مع

العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف

أرضي). تخفّض القوايس التي لم يتم تغييرها

والمقاييس المألومة من خطر الصدمات الكهربائية

تجنب مالمسة جسمك لأسطح المؤرضة ‡

كالتأبيب والمبردات والمواقد أو التالجات

يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون

جسمك مريض أو موصل بالأرضي

أبعد العدة الكهربائية عن المطار أو ‡

الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن

تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية

ال تسئ استعمال الكابل. ال تستخدم الكابل ‡

في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب

القاييس من المقبس. احرص على إبعاد

الكابل عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة أو

الجزء المتحركة. تزيد الكابالت التالفة أو

المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية

عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل ‡

اقتصر على استخدام كابالت التمديد الصالحة

للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد

		Original EC-Declaration of Conformity	
GB	Original EC-Declaration of Conformity	DE	Original EG – / EU – Konformitätserklärung
FR	Déclaration de conformité CE d'origine	ES	Declaración de conformidad CE original
PT	Declaração de Conformidade EC original	IT	Dichiarazione di conformità CE originale
RO	Declarația de conformitate CE originală	RU	Оригинал ЕС-декларации о соответствии

GB	The manufacturer:	DE	Der Hersteller:
FR	Le fabricant:	ES	El fabricante:
PT	O fabricante:	IT	Il produttore:
PL	Wytwórca:	RU	Производитель:
JINDING GROUP CO.,LTD Huangli Town, Changzhou, Jiangsu 213151 P.R.China			

GB	We herewith declare,	DE	Hiermit erklären wir,
FR	Avec la présente, nous déclarons,	ES	Por la presente declaramos,
PT	Declaramos aqui,	IT	Con la presente noi,
RO	Prin prezenta declarăm,	RU	Настоящим заявляем,

GB that the items model described below meet all of the applicable conditions of the applied directives and regulations as detailed below. The sole responsibility for the issue of this declaration of conformity is held by the manufacturer.

DE dass der nachfolgend beschriebene Artikel allen einschlägigen Bestimmungen der angewendeten Richtlinien und Verordnungen, wie unten angegeben, entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

FR que l'article décrit ci-après correspond à toutes les dispositions pertinentes des directives et décrets utilisés, comme indiqué ci-dessous. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.

ES que el modelo de artículos descrito a continuación cumple con todas las condiciones aplicables de las directivas y regulaciones aplicadas como se detalla a continuación. El fabricante es el único responsable de la emisión de esta declaración de conformidad.

PT se o modelo de itens descrito abaixo atende a todas as condições aplicáveis das diretivas e regulamentos aplicados, conforme detalhado a seguir. A responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade é do fabricante.

IT che l'articolo di seguito descritto è conforme a tutte le disposizioni e ai decreti pertinenti di cui alle direttive applicate, come qui sotto indicato. Questa dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

RU что модель элементов, описанная ниже, соответствует всем применимым условиям применяемых директив и правил, как подробно описано ниже. Искключительную ответственность за выдачу данной декларации о соответствии несет производитель.

Model CHD-S20LiBH

GB	Product Description / Type of Product / S/N:	Cordless Drill / JD6354C20
DE	Bezeichnung des Produktes / Produkttyp / S/N:	Akku-Bohrschrauber / JD6354C20
FR	Description du produit / Type de produit / S/N:	Perceuse sans fil / JD6354C20
ES	Descripción del producto / Tipo de producto / S / N:	Taladro Inalámbrico / JD6354C20
PT	Descrição do produto / tipo de produto / S / N:	Furadeira sem fio / JD6354C20
IT	Denominazione del prodotto / Tipo di prodotto / S/N:	Trapano avvitatore a batteria / JD6354C20
RU	Описание продукта/тип продукта/серийный номер:	Аккумуляторная дрель / JD6354C20

GB	Applicable EC Directives	2006/42/EU (MD)	Applicable Harmonized Standards:	EN62841-1:2015+A11:2022
DE	Anwendbare EG -Richtlinien	2014/30/EU (EMC)	Angewandte harmonisierte Normen,	EN62841-2-1:2018+A11:
		2011/65/EU (Rohs)	insbesondere:	2019+A1:2022+A12:2022
FR	Directives CE applicables:	No-load: LwA=86dB(A),	Normes harmonisées applicables:	
ES	Directivas CE aplicables	K=5dB(A);	Normas armonizadas aplicables:	EN IEC 55014-1:2021
PT	Diretivas EC aplicáveis	Impact drill:	Padrões harmonizados aplicáveis:	EN IEC 55014-2:2021
IT	Direttive CE	LwA=94dB(A), K=5dB(A);	Norme armonizzate applicate, in particolare:	
RU	Применимые директивы ЕС		Применимые гармонизированные стандарты:	

GB	A person authorized to prepare technical documentation in the European Union:	DE	Eine Person, die zur Erstellung technischer Dokumentation in der Europäischen Union berechtigt ist:
FR	Une personne autorisée à préparer la documentation technique dans l'Union européenne:	ES	Una persona autorizada para preparar documentación técnica en la Unión Europea:
PT	Uma pessoa autorizada a preparar a documentação técnica na União Europeia:	IT	Una persona autorizzata a preparare la documentazione tecnica nell'Unione europea:
PL	Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej na terenie Unii Europejskiej:	RU	Лицо, уполномоченное подготовить техническую документацию в Европейском союзе:

Daniel Skowronek, ul. Ciepłownicza 10b, 35-959 Rzeszów.

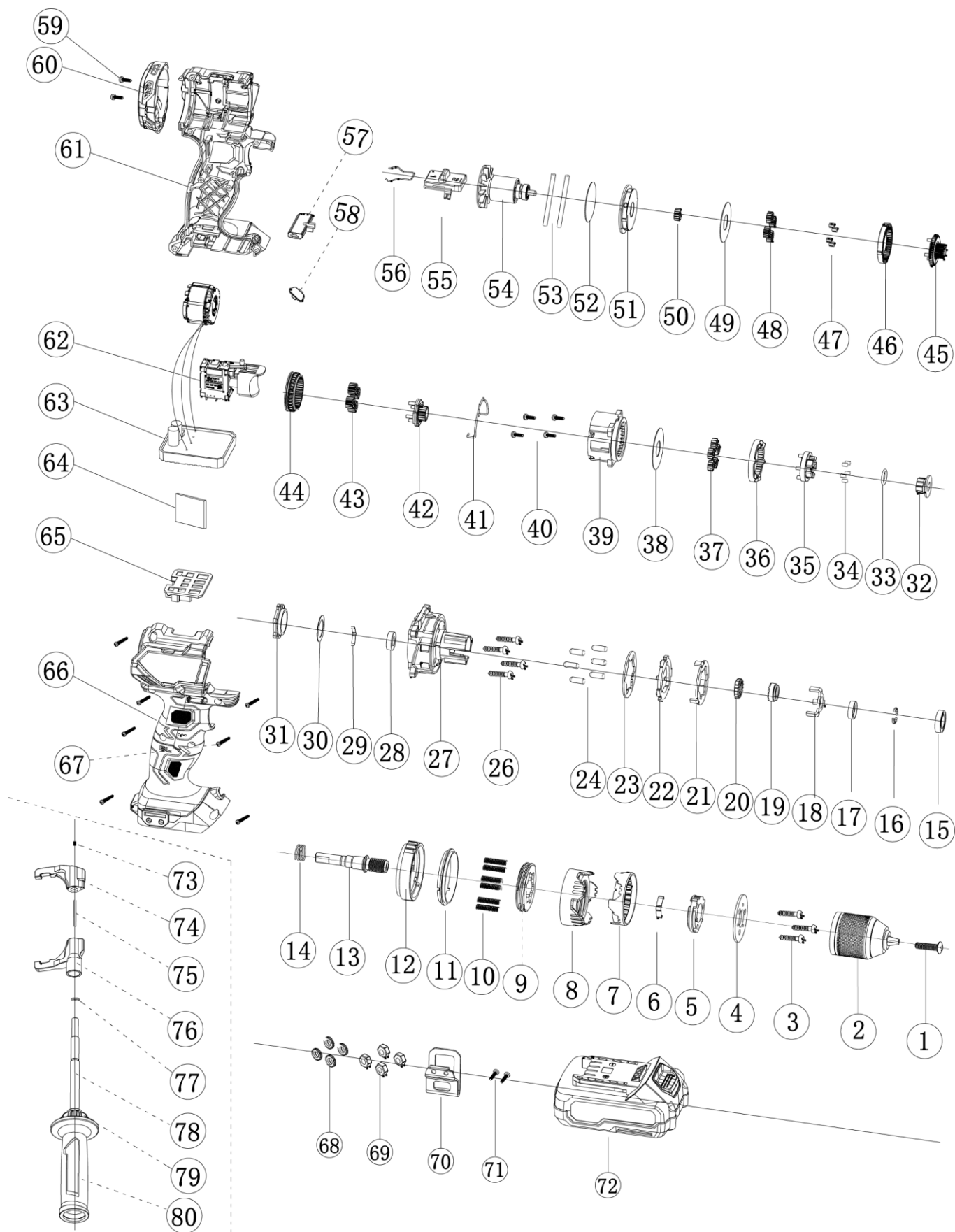
Jerry chen
Quality Manager

Daniel Skowronek
A person authorized to prepare
technical documentation in the Union European

Made in China
Date of product: 2024



Exploded view & Part list for CHD-S20LiBH



Exploded view & Part list for CHD-S20LiBH

Part No	Part Name	Qty	Part No	Part Name	Qty
1	Left-threaded screw	1	41	Steel wire shifter	1
2	Keyless chuck	1	42	Second planetay bracket assy.	1
3	Cross head screw	3	43	Second planetary small gear	4
4	Press plate	1	44	Movable toothed ring	1
5	Fixing ring	1	45	First planetary bracket assy.	1
6	Fixing spring	1	46	Fixing toothed ring	1
7	Decoration ring	1	47	Needle bearing K2.5X4.5X4.5	4
8	Torque sleeve ring	1	48	First planetary small gear	4
9	Inner screw ring	1	49	Steel sheet press ring	1
10	Spring	6	50	Motor gear	1
11	Middle ring	1	51	Motor flange	1
12	Function sleeve ring	1	52	O-ring	1
13	Output spindle	1	53	Pin	2
14	Impact spring	1	54	Rotor	1
15	6801 2RS bearing	1	55	Mechanical speed knob	1
16	Ø2mm steel ball	20	56	Damping spacer	1
17	Bearing	1	57	L/R shift knob	1
18	Limitation bracket	1	58	LED cover	1
19	Upper impact teeth	1	59	Cross head screw	2
20	Down impact teeth	1	60	Rear cover	1
21	Adjustment plate	1	61	Left housing	1
22	Torque press plate	1	62	Switch assy.	1
23	Adjustment washer	1	63	Controller with stator and Hall PCB	1
24	Needle bearing	6	64	Sponge belt	1
25	_____	_____	65	Battery connect foot	1
26	Self-tapping screw	4	66	Right housing	1
27	Gear box cover	1	67	Cross head screw	7
28	689-Z bearing	1	68	Toothed washer	4
29	Location spring washer	1	69	Nut	4
30	Washer	1	70	Belt hook	1
31	Fixing ring	1	71	Cross head screw	2
32	Dring ring	1	72	Battery pack	1
33	O-ring	1	73	Set screw	1
34	Self-lock pin	5	74	Clamp paw (right)	1
35	Third planetary bracket assy.	1	75	Needle bearing	1
36	Inner gear ring	1	76	Clamp paw (left)	1
37	Third planetay gear ring	5	77	O-ring	1
38	Steel sheet press ring	1	78	Shaft of handle	1
39	Inner toothed gear box ring	1	79	Decoration ring	1
40	Cross head screw	4	80	Handle grip	1